Nru./No. 18,624
Prezz/Price
€3.73

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 27 ta' Lulju, 2010
Tuesday, 27th July, 2010

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 6,289 - 6,305
Government Notices ..... *6,289 - 6,305*

Avviż tal-Pulizija ..... 6,305 - 6306
Police Notice ..... *6,305 - 6306*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 6,306 - 6,317
Employment Opportunities ..... *6,306 - 6,317*

Avviżi tal-Gvern ..... 6,317 - 6,330
Notices ..... *6,317 - 6,330*

Offerti ..... 6,331 - 6,358
Tenders ..... *6,331 - 6,358*

Avviżi tal-Qorti ..... 6,359 - 6,364
Court Notices ..... *6,359 - 6,364*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 659

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,621 u 18,623 tal-20 u t-23 ta' Lulju 2010, rispettivament.

A.L. Nru. 363 tal-2010: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Ċikletti bil-Pedali u Muturi b'Qawwa Baxxa.

A.L. Nru. 364 tal-2010: Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291); Regolamenti tal-2010 li jemendaw l-Iskeda tal-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja.

A.L. Nru. 365 tal-2010: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Ikklampjar u t-Tneħħija ta' Vetturi bil-Mutur u Oġġetti ta' Ingombru.

A.L. Nru. 366 tal-2010: Att dwar l-Armi (Kap. 480); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Moviment ta' Armi tan-Nar u Munizzjon fi Stati Membri u Provvedimenti Oħra.

A.L. Nru. 367 tal-2010: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni tal-2010 li Jemenda l-Ordni dwar l-Estradizzjoni (Pajjiżi Barranin Speċifikati) (Nru. 2).

A.L. Nru. 368 tal-2010: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni tal-2010 li Jemenda l-Ordni dwar il-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Estradizzjoni għal Reati Fiskali.

A.L. Nru. 369 tal-2010: Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta (Kap. 499); Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Regolamenti tal-2010 dwar Servizzi tat-*Taxi*.

A.L. Nru. 370 tal-2010: Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi).

A.L. Nru. 371 tal-2010: Att dwar il-Kontroll tal-Pestiċidi (Kap. 430); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Bijoċidi (Emenda Nru. 3).

Is-27 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT NOTICES

No. 659

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,621 and 18,623 of the 20th and the 23rd July 2010, respectively.

L.N. No. 363 of 2010: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Pedal and Low-Powered Cycles (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. No. 364 of 2010: Commissioners for Justice Act (Cap. 291); Commissioners for Justice Act (Schedule) (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. No. 365 of 2010: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Clamping and Removal of Motor Vehicle and Encumbering Objects (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. No. 366 of 2010: Arms Act (Cap. 480); Firearms and Ammunition (Movement in Member States and other Matters) (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. No. 367 of 2010: Extradition Act (Cap. 276); Extradition (Designated Foreign Countries) (No. 2) (Amendment) Order, 2010.

L.N. No. 368 of 2010: Extradition Act (Cap. 276); European Convention on Extradition (Fiscal Offences) (Amendment) Order, 2010.

L.N. No. 369 of 2010: Authority for Transport in Malta Act (Cap. 499); Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Taxi Services Regulations, 2010.

L.N. No. 370 of 2010: Immigration Act (Cap. 217); Status of Long-term Residents (Third Country Nationals) (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. No. 371 of 2010: Pesticides Control Act (Cap. 430); Biocides (Amendment) (No. 3) Regulations, 2010.

27th July, 2010

Nru. 660

IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta rritorna Malta fit-23 ta' Lulju, 2010, u reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-Kariga tiegħu ta' President.

Is-Sur Anton Tabone ma baqax jaqdi l-funzjonijiet ta' President mal-wasla lura f'Malta tal-President.

It-23 ta' Lulju, 2010

No. 660

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta returned to Malta on the 23rd July, 2010, and has resumed the functions of the Office of The President.

Mr Anton Tabone has ceased to perform the functions of President from the time of the President's arrival in Malta.

23rd July, 2010

Nru. 661

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Is-27 ta' Lulju, 2010
(File No.A 1725/97)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni tal-Art

L-art li ġejja f'Ħal Kirkop:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 5,100 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana u mix-Xlokk ma' proprjetà tal-Gvern u mill-Punent ma' triq pubblika.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta tar-Reġistru tal-Artijiet li ġġib in-numru 30090M li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) Anton Tabone
Aġent President

Il-21 ta' Lulju, 2010

No. 661

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

27th July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Kirkop:-

A plot of land of the area of about 5,100 square metres, bounded on the North and the South East by Government property and on the West by a public road.

The abovementioned land is shown marked in red on plan of the Land Registrar bearing number 30090M which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) Anton Tabone
Acting President

21st July, 2010

Nru. 662

AKKWIST TA' ART

DIN il-Proklama li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa tal-artikolu 4 tal-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

Is-27 ta' Lulju, 2010
(File No. L169/2010)

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bl-artikolu 4 tal-Ordinanza dwar l-Akkwist tal-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista', għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija soġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taħt wiċċ l-art.

U billi hu meħtieġ illi l-proprjetà msemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk tiġi dikjarata soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa tal-artikolu 4 tal-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjetà msemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk hija soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Skeda

Art fis-Swieqi:–

1. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir tħaffir ta' trinka 32-il metru twila, 0.65 metri wiesgħa u 1.5 metri fonda, u tqegħid ta' servizzi għal żmien indefinit, f'għalqa tal-kejl ta' madwar 654 metru kwadru, liema għalqa tmiss mill-Grigal u mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Felix Galea u mil-Lbiċ ma' proprjetà ta' Frad Limited.

L-art hawn fuq imsemmija hija murija fuq il-pjanta markata P.D. 2010_392, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
President

Id-19 ta' Lulju, 2010

No. 662

ACQUISITION OF LAND

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

27th July, 2010

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the provisions of section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declare that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

Schedule

Land at Swieqi:–

1. The mentioned subsoil rights consisting for the digging of a trench 32 metres long, 0.65 metres wide and 1.5 metres deep and laying of services for an indefinite period of time, in a field of the area of about 654 square metres, which field is bounded on the North East and on the North Westy by property of Mr Felix Galea and on the South West by property of Frad Limited.

The above mentioned land is shown on plan marked P.D. 2010_392, which may be seen on demand at the Lands Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
President

19th July, 2010

Nru. 663

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Is-27 ta' Lulju, 2010
(File No. A4246/97)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni tal-Art

L-art li ġejja f'Ħal Kirkop:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 6,014 metru kwadru, li tmiss mill-Grigal u min-Nofsinhar ma' proprjetà tal-Gvern u mill-Majjistral ma' triq pubblika.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2010_499 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) ANTON TABONE
Aġent President

Il-21 ta' Lulju, 2010

No. 663

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

27th July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Kirkop:-

A plot of land of the area of about 6,014 square metres, bounded on the North East and on the South by Government property and on the North West by public road.

The abovementioned land is shown marked in blue on plan P.D. 2010_499 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) ANTON TABONE
Acting President

21st July, 2010

Nru. 664

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (QRATI ĊIVILI U TRIBUNALI ĊIVILI, MALTA)

IL-PRIM Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Emanuel Sciriha	Direttur *Director*	Qrati Ċivili u Tribunali Ċivili, Malta Kriminali *Civil Courts and Civil Tribunals, Malta*	From 25.06.2010

Is-27 ta' Lulju, 2010

No. 664

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (CIVIL COURTS AND CIVIL TRIBUNALS, MALTA)

THE Prime Minister has approved the following acting appointment:–

27th July, 2010

Nru. 665

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TAL-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 665

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Silvio Baldacchino	493475 (M)	94, "Melbourne", Triq A. Cuschieri, Birkirkara
Anthony Gerald Scinto	124999 (M)	71, Flat 3, Triq Santa Liena, Bormla

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Francis Vassallo	144347 (M)	Flat 7, Għajn Kajjet, Blokk D, Bieb 3, Rabat
Marion Formosa	79290 (M)	13, 'Madonnina", Triq l-Industrija, Qormi
Lorraine Galea	44175 (M)	91, Triq Dun Karm, Iklin
Raymond Fenech	637656 (M)	18, "Tulips", Triq il-Milied, Qormi
David Falzon	200372 (M)	6, "Il-Ħnejja", Sqaq San Ġużepp, Żurrieq
Frances Monreal	61163 (M)	27, "Sunrise", Triq Cappadocia, Qormi
Alfred Monreal	387858 (M)	27, "Sunrise", Triq Cappadocia, Qormi
Joseph Cortis	87967 (M)	1, Triq l-Annunzjata, Tarxien
Martin Spiteri	434262 (M)	77, Triq Sant'Antnin, Ħamrun
Julian Farrugia	10790 (M)	"Grandsite", Blokk Ċ, Flat 2, Triq it-Tamar, San Pawl il-Baħar
Carmelo Polidano	43775 (M)	25B, Triq l-Immakulata Kunċizzjoni, Birżebbuġa
Charmaine Ebejer	533577 (M)	26, "Aphrodite", Flat 3, Triq il-Ħajja Ewlenija, Birżebbuġa
Paul Sammut	267482 (M)	71, "Harmony", Triq il-Bronja, Żurrieq

Grazio Micallef	66253 (M)	Blokk U, Bieb A, Flat 3, Triq iċ-Ċinerarja, Santa Luċija
John Atkins	12963 (M)	38, "Yana", Triq San Tumas, Birżebbuġa
Josette Farrugia	146468 (M)	"Sea View", Flat 1, Triq l-Għansar, Birżebbuġa
Shaun Camenzuli	252492 (M)	8, Triq Burmarrad, Burmarrad, San Pawl il-Baħar
Paul Cauchi	31367 (M)	155, Triq ix-Xatt, Gżira
Ruth Tonna	84687 (M)	"Sunrise", Flat 1, Triq il-Ħtajriet, Mosta
Luke Cefai	103689 (M)	28, "Orchidea", Misraħ il-Paċi, Pembroke
Brian Pizzuto	236262 (M)	40, "Champignon", Triq Villabate, Tal-Plier, Żabbar
Keith Pace	367886 (M)	"Gemini", Flat 3, Triq Santa Marija, San Pawl il-Baħar
Raymond Bouvett	645660 (M)	14, "Oasis", Triq Ġużè Flores, Santa Venera
John Galea	485083 (M)	20 September, Triq Vinc. Dimech, Żurrieq
Frank Abdilla	62481 (M)	Blokk 1, Flat 6, Triq San Duminku, Valletta
Jonathan Saliba	483987 (M)	201, "Marmet", Flat 1, Triq Misraħ il-Barrieri, Santa Venera
Oliver Azzopardi	26073 (G)	692, Flat 6, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Is-27 ta' Lulju, 2010

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

27th July, 2010

Nru. 666

PROFESSJONI TAL-GĦALLIEMA
ATT DWAR L-EDUKAZZJONI
(KAP. 327)

LISTA ta' persuni li fil-31 ta' Diċembru, 2009 kienu rreġistrati għall-ewwel darba fir-Reġistru tal-Għalliema.

Is-27 ta' Lulju, 2010

No. 666

TEACHING PROFESSION
EDUCATION ACT
(CAP. 327)

THE following is a list of persons who on 31st December 2009 were registered for the first time in the Register of Teachers.

27th July, 2010

Isem *Name*	Kunjom *Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identiry Card No.*	Nru. PW *PW No.*
Mario	Abdilla	256267 M	10316
Colette	Abela	219179 M	10325
Sylvana	Abela	300269 M	10439
Alexandra	Agius	578063 M	10298
Carmel	Agius	95567 M	10513
David	Agius	254975 M	10475
Alison	Anastasi	398380 M	10386
Audrey Ann	Anastasi	231784 M	10382
Victoria	Anastasi	163302 L	10400
Catherine	Apap	782556 M	10476
Mario	Apap	18572 G	10504
Charlene	Aquilina	502784 M	10356
Doreen	Aquilina	117974 M	10468
Isabelle	Aquilina	95569 M	10396
Lorraine	Aquilina	237876 M	10361
Rosalyn	Aquilina	511180 M	10434
Carmel	Attard	267868 M	10315
Diane	Attard	343392 M	10401

Geoffrey	Attard	434378 M	10343
Jonathan	Attard	145774 M	10295
Lawrence	Attard	162458 M	10506
Rudolph	Attard	316175 M	10473
Veronica	Attard	430578 M	10366
Rosa Maria	Attard Previ	176064 M	10458
Charlene	Azzopardi	349485 M	10492
Roberta	Azzopardi	299985 M	10466
Romina	Azzopardi	40875 M	10464
Alexia	Baldacchino	465183 M	10440
Maria Dolores	Baldacchino	519960 M	10330
Jonathan	Barbara	74176 M	10430
Vincent	Bartolo	54572 M	10352
Daniela	Bezzina	171284 M	10422
Maria	Bezzina	354574 M	10421
Angela	Bianchi	156285 M	10345
Carmel	Bonello	487060 M	10301
Joseph	Bonello	743858 M	10332
Marisa	Bonello	27582 M	10428
Albert J	Bonnici	695652 M	10472
Christopher	Bonnici	167483 M	10375
Sue Ann	Bonnici	35380 M	10424
Agnes	Borg	60159 G	10470
Joseph Louis	Borg	246876 M	10453
Noelle	Borg	480776 M	10469
Trevor	Borg	225276 M	10367

Vivian	Borg	2012244 P	10289
Laura A	Borg Bonnici	336894 M	10394
Ruth	Borg Galea	165975 M	10447
Rita	Briffa	735258 M	10455
Stephanie	Briffa	162984 M	10340
Carmen	Brincat	197354 M	10310
Nicola	Bugeja	182083 M	10371
Paul	Buhagiar	461066 M	10414
Antoine	Busuttil	536979 M	10342
Christopher John	Buttigieg	120375 M	10454
Frances	Buttigieg	6165 G	10498
John	Buttigieg	115375 M	10471
Natalja	Buttigieg	36033 A	10406
Iris	Cacciottolo	268348 M	10328
Eric	Cachia	389376 M	10344
Mary Claire	Cachia	139984 M	10359
Lorenza Anna	Callus	116965 M	10478
Denise Maria	Camenzuli	395184 M	10481
Cheryl Ann	Camilleri	244982 M	10385
Nadia	Camilleri	549474 M	10446
Paul Anthony	Camilleri	30290 M	10303
Salome	Camilleri	462257 M	10500
Silvio	Camilleri	155774 M	10418
Simon	Camilleri	459369 M	10419
Stephen	Camilleri	490574 M	10294
Tiziana	Camilleri	78473 M	10297

Mario	Camilleri Cauchi	76849 G	10505
Luca	Caramagna	406384 M	10388
Antoinette	Caruana	97979 M	10462
Felix	Caruana	362575 M	10452
John	Caruana	214685 M	10461
Margot	Caruana	259180 M	10358
Mary Anne	Caruana	400484 M	10493
Nicola Ann	Caruana	335685 M	10437
Sonja	Casha	80678 M	10338
Milena	Casingena Zahra	269772 M	10307
Chantelle	Cassar	107183 M	10383
Corinne	Cassar	952649 M	10451
Manuel	Cassar	103186 M	10509
Mario	Cassar	662760 M	10474
Elaine	Catania	399983 M	10324
Annemarie	Chetcuti	381973 M	10489
Mariella	Chetcuti	473183 M	10398
Stefania	Ciangura	106283 M	10357
Mark	Cilia	280570 M	10341
Janice	Cini	88291 M	10415
Joseph	Cini	19670 G	10305
Lisa	Cocker	223274 M	10402
Antoinette	Costa	184071 M	10292
Wai Ling	Cuschieri	287805 L	10405
Mary	Cutajar	788253 M	10502
Charmaine	Dalli	207583 M	10483

Conrad	D'Amato	452675 M	10309
Roberta Grace	Darmanin	349974 M	10387
Jeremy	De Maria	428571 M	10363
Jeannine	Debattista	429683 M	10319
William	Debattista	98074 M	10293
Noel	Debono	115977 M	10384
Joseph	Debrincat	5976 G	10329
Maria	Debrincat	35585 M	10445
Dorianne	DeCesare	246085 M	10377
Joanna	DeCesare	412357 M	10503
David	Degabriele	443079 M	10399
Daniela	Degiorgio	249672 M	10448
Concetta	Dimech	979749 M	10354
Carmen	Esposito	707556 M	10449
Marie Louise	Falzon	672854 M	10417
Alexandra	Farrugia	699262 M	10438
Charlene	Farrugia	29382 M	10348
Claudia	Farrugia	240873 M	10423
Jacqueline	Farrugia	468767 M	10339
Maria Lourdes	Farrugia	466157 M	10450
Michael	Farrugia	18962 M	10350
Sandra	Farrugia	243775 M	10459
Marie Dominique	Fava	61175 M	10457
Lara Ann	Fenech	433786 M	10364
Emanuela	Formosa	23475 G	10300
Mary Rose	Formosa	215975 M	10349

Michael	Formosa	75766 M	10495
Charmaine	Friggieri	568276 M	10501
Francine	Galea	524690 M	10420
Geoffrey	Galea	536674 M	10291
Louis	Galea	636262 M	10369
Ritianne	Galea	393678 M	10323
Albert	Gambin	719860 M	10317
Mary Doris	Gambin	115667 M	10318
Iris M	Gatt	7431965 AK	10381
Maria Rosaria	Gauci	62168 M	10403
Rita	Gauci	109366 M	10327
Francis	Gilford	445462 M	10512
Alexia	Giordmaina	65881 M	10362
Claudine	Grech	531776 M	10460
Godwin	Grech	565759 M	10413
Maria Hilda	Grech	3461 G	10497
Michael	Grech	16475 G	10306
Suzanne	Gregory	218266 M	10425
Christine	Lofaro	461780 M	10373
Thomas	Lofaro	11783 M	10436
Robert	Magro	181170 M	10299
Adrian	Mallia	245183 M	10374
Catriona	Mallia	86083 M	10431
Joanne	Mallia	201475 M	10351
Josianne	Mamo	460780 M	10320
Roger	Mamo	238483 M	10322

Jesmond	Mansueto	380969 M	10313
Bonamy	Mercieca	350181 M	10465
Mary Rose	Mercieca	13074 G	10408
Aliceanne	Micallef	41775 M	10467
Nicolette	Micallef	261884 M	10432
Priscilla Ann	Micallef	82294 M	10407
David	Mifsud	449181 M	10433
Sammy	Mifsud	18671 G	10335
Carole	Mizzi	17485 G	10368
Claire	Mizzi	339285 M	10416
George	Mizzi	315460 M	10511
Diana	Muscat	409583 M	10391
John	Muscat	202974 M	10463
Paul	Muscat	23082 G	10488
Victor	Musu'	303965 M	10510
Natalie	Naudi	44485 M	10491
Antonio	Olivari D'Emanuele	461680 M	10444
Emilia	Pace	616153 M	10347
Jane	Pace	480557 M	10410
Nikolina	Pace	549552 M	10290
Michael	Parnis	29072 G	10304
Oriana	Pisani	581483 M	10397
Mariella	Portelli	75675 M	10480
Michael	Portelli	44385 M	10484
Nicholas	Portelli	50482 M	10435
Darine	Portelli Madden	50063 A	10412

Anna Maria	Rizzo	149657 M	10477
Keith	Sacco	11379 M	10411
Patrick	Sacco	399269 M	10355
Carmel	Said Formosa	406494 M	10372
Sebastian	Saliba	336080 M	10337
Joseph	Sammut	467231 M	10353
Nadia	Sammut	261663 M	10308
Bernadine	Satariano	9282 G	10426
Adrian	Scerri	392968 M	10379
Michael	Scerri	348464 M	10479
Romina	Scerri	550478 M	10321
Sandra	Schembri Wismayer	506378 M	10429
Jeanine	Sciberras	667758 M	10456
Maria	Sciberras	535683 M	10490
Wendy	Scicluna Giusti	139181 M	10395
John	Sofia	349282 M	10499
Anna	Spiteri	449959 M	10312
Bernard Charles	Spiteri	14883 M	10486
Eliana	Spiteri	565178 M	10427
Emanuel	Spiteri	74157 M	10336
Hilary	Spiteri	286882 M	10370
Joseph	Spiteri	322774 M	10334
Joseph	Spiteri	318471 M	10487
Josephine	Spiteri	242053 M	10314
Roberta	Spiteri	22976 M	10333
Miriam	Spiteri Paris	272355 M	10380

Louise	Tabone	506794 M	10485
Patrick	Tabone	380772 M	10392
Michelle	Theuma	78485 M	10494
Antonius	Vella	222672 M	10296
Anthony Patrick	Vella	86461 M	10507
Christopher	Vella	14579 M	10376
Elizabeth	Vella	201169 M	10346
Fiona Maria	Vella	333575 M	10302
Gaetano	Vella	513566 M	10365
Karen	Vella	14377 G	10442
Oliver	Vella	48382 M	10482
Rosalind Davina	Vella	264998 M	10390
Victoria	Vella	188485 M	10441
Marika	Vella Montebello	390473 M	10331
Carmel Ann	Watson	382708 L	10404
Nicole	Weaving Baluci	393193 M	10360
Brigid	White	112871 M	10393
Maria Dolores	Wyss Galdes	663454 M	10496
Mark	Xuereb	95575 M	10508
Stefan	Xuereb	455662 M	10389
Andrew Patrick	Zahra	549279 M	10409
Gordon	Zammit	185773 M	10378
Mary Rita	Zammit	281258 M	10311
Stefan	Zammit	309284 M	10326
Alison	Zammit Endrich	298063 M	10443

Nru. 667

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Applikazzjonijiet li għandhom bżonn Stima tal-Impatt Ambjentali
Avviż skont Sezzjoni 8(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent
(Avviż Legali 114 tal-2007)

L-APPLIKAZZJONIJIET imsemmija hawn taħt jeħtieġu stima tal-impatt ambjentali. L-applikazzjonijiet huma miġbura skont il-lokalità u tinkludi n-numru tal-applikazzjoni, it-titlu tal-iżvilupp u l-isem tal-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjonijiet hawn taħt imsemmija fl-uffiċċju tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-ħinijiet tax-xogħol.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub dwar materji li jkun jixtieq li jiġu nklużi fl-Istima tal-Impatt Ambjentali lid-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 jew fuq l-indirizz elettroniku eiamalta@mepa.org.mt. Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom id-dettalji tal-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar sa mhux aktar tard mit-Tnejn, is-16 ta' Awwissu 2010.

Aktar informazzjoni tinsab fuq il-*website* tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

Sit f'Smart Shopping Complex, Naxxar Road u Triq Domenico Cachia, Birkirkara; u	GFE 00024/09 (PA 4712/07 u PA 4071/08)
Sit ġewwa 280, Triq in-Naxxar, Birkirkara	
Bini mill-ġdid tas-Smart Shopping Complex li jinkludi t-tkissir tal-bini eżistenti f'fażijiet u bini mill-ġdid ta' *shopping complex* ġdid.	
Twaqqiegħ tal-bini eżistenti u bini ta' *lightweight structure* għall-promozzjoni ta' prodotti ma' Smart Supermarket.	
Is-Sur Lawrence Grech għal Smart Supermarkets Ltd.	

It-23 ta' Lulju, 2010

No. 667

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Applications that Require an Environmental Impact Assessment
Notice in accordance with Section 8(5) of the Environmental Impact Assessment (2007) Regulations (Legal Notice 114/2007)

THE following development permit applications are subject to an Environmental Impact Assessment update. The applications are set out by locality and include the MEPA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of these applications can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana during office hours.

The public is advised to submit in writing any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment update to the Director of Environment Protection, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 or via email on eiamalta@mepa.org.mt. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority by not later than Monday, 16th August 2010.

More information can be obtained from the MEPA website: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

Site at Smart Shopping Complex, Naxxar Road and Triq Domenico Cachia, Birkirkara; and,	*GFE 00024/09* (PA 4712/07 and PA 4071/08)
Site at 280, Triq in-Naxxar Birkirkara	
Redevelopment of Smart Shopping Complex including phased demolition of existing building and reconstruction of new shopping complex.	
To demolish existing building and construct lightweight structure for product promotion with Smart Supermarket.	
Mr Lawrence Grech o.b.o. Smart Supermarkets Ltd.	

23rd July, 2010

Nru. 668

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
27. 07. 10	€30.158	€0.480

Is-27 ta' Lulju, 2010

No. 668

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

27th July, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 90

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Raħal Ġdid

Nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Awwissu, 2010, mit-8.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Telgħet Raħal Ġdid, Cameron, Windsor, id-Dgħajjes, Pawlu Boffa, il-Belt Valletta, il-Perit Tortell, Brittania u Clarence.

Nhar is-Sibt, il-21 ta' Awwissu, 2010, mis-7.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: is-Sultana, Brittania, id-Dgħajjes, il-Belt Valletta, il-Foss, Athlone, l-Arkata, Ninu Cremona, l-Ibjar, il-Kurvetti, Telgħet Raħal Ġdid, Pawlu Boffa, il-Baċir il-Ġdid u l-Perit Tortell.

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Awwissu, 2010, mill-10.00 a.m. sat-3.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Foss, Brittania, l-Arkati, il-Ġdida, Ninu Cremona, Sultana, Telgħet Raħal Ġdid, Inverness, Windsor u l-Perit Tortell.

POLICE NOTICE

No. 90

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Paola

On Friday, 20th August, 2010, from 8.00 p.m. till 11.00 p.m. through the following streets: Telgħet Raħal Ġdid, Cameron, Windsor, id-Dgħajjes, Pawlu Boffa, il-Belt Valletta, il-Perit Tortell, Brittania and Clarence.

On Saturday, 21st August, 2010, from 7.00 p.m. till midnight through the following streets: is-Sultana, Brittania, id-Dgħajjes, il-Belt Valletta, il-Foss, Athlone, l-Arkata, Ninu Cremona, l-Ibjar, il-Kurvetti, Telgħet Raħal Ġdid, Pawlu Boffa, il-Baċir il-Ġdid and il-Perit Tortell.

On Sunday, 22nd August, 2010, from 10.00 a.m. till 3.00 p.m. through the following streets: il-Foss, Brittania, l-Arkati, il-Ġdida, Ninu Cremona, Sultana, Telgħet Raħal Ġdid, Inverness, Windsor and il-Perit Tortell.

Nhar il-Ħadd, it-22 ta' Awwissu, 2010, mis-1.00 p.m. sal-11.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Brittania, Windsor, Cameron, Telgħet Raħal Ġdid, il-Ġdida, il-Foss, l-Arkata, Ninu Cremona, il-Belt Valletta u l-Perit Tortell.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Is-27 ta' Lulju, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' Monitoraġġ tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża (ELT) fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' Monitoraġġ tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.

1.1. Il-persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala Uffiċjal ta' Monitoraġġ tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala Uffiċjal ta' Monitoraġġ tal-ELT matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 10, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' Uffiċjal ta' Monitoraġġ tal-ELT u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 10 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-ingaġġ tagħha kif provdut bl-*assignment* fis-seħħ.

On Sunday, 22nd August, 2010, from 1.00 p.m. till 11.30 p.m. through the following streets: Brittania, Windsor, Cameron, Telgħet Raħal Ġdid, il-Ġdida, il-Foss, l-Arkata, Ninu Cremona, il-Belt Valletta and il-Perit Tortell.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

27th July, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of English Language Teaching (ELT) Monitoring Officer in the ELT Monitoring Board within the Ministry of Education, Employment and the Family

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender

The Public Service Commission invites applications for the position of ELT Monitoring Officer in the ELT Monitoring Board, Ministry of Education, Employment and the Family.

1.1. The selected candidate will enter into a thirty six (36) month assignment as an ELT Monitoring Officer in the ELT Monitoring Board. Unsatisfactory performance as ELT Monitoring Officer during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her service with the Ministry of Education, Employment and the Family as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, and during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 10, he/she will be required to relinquish the duties of ELT Monitoring Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 10 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 10 (li fis-sena 2010 huwa ta' €15,668 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €407.67 sa massimu ta' €18,114). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' Uffiċjal ta' Monitoraġġ tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT jinkludu:

a. Preparazzjoni ta' programm annwali ta' monitoraġġ għall-iskejjel kollha tal-ELT f'Malta u Għawdex;

b. Ko-ordinazzjoni tal-programm ta' monitoraġġ għall-iskejjel kollha tal-ELT skont l-istruzzjonijiet tas-*Senior Manager* ELT;

c. Żamma ta' *records* tal-viżiti ta' monitoraġġ;

d. Distribuzzjoni tar-rapporti tal-monitoraġġ lill-iskejjel kollha tal-ELT skont il-ħtieġa;

e. Proċessar u ħruġ ta' permessi lill-għalliema tal-ELT u Diretturi tal-Istudji;

f. Ko-ordinazzjoni tax-xogħol kollu konness mal-ħruġ ta' liċenzji ġodda lill-iskejjel tal-ELT;

g. Żamma ta' *records* tal-permessi u liċenzji u tiġdid tal-permessi u liċenzji skont il-ħtieġa;

h. Żamma ta' *records* tad-dokumenti kollha proprjetà tal-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT;

i. Ko-ordinazzjoni u monitoraġġ tal-eżami tal-ELT għall-għalliema prospettivi tal-ELT skont l-istruzzjonijiet tas-*Senior Manager* ELT; u

j. Qadi ta' doveri skont l-istruzzjonijiet tas-*Senior Manager* ELT;

k. dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet tas-Segretarju Permanenti Ewlieni.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ikunu ċittadini ta' stat ieħor membru tal-Unjoni Ewropea;

3. The salary attached to the position of ELT Monitoring Officer is equivalent to Salary Scale 10 (which in the year 2010 is €15,668 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €18,114). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93) (where applicable), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The duties of ELT Monitoring Officer in the ELT Monitoring Board include:

a. Preparing an annual monitoring programme for all ELT schools in Malta and Gozo;

b. Coordinating the monitoring programme of all ELT schools as instructed by the ELT Senior Manager;

c. Keeping records of all monitoring visits;

d. Sending monitoring reports to all ELT Schools as required;

e. Processing and issuing of permits to ELT teachers and Directors of Studies;

f. Coordinating all work in connection with the issuing of licences to new ELT Schools;

g. Keeping records of all permits and licences and renewing such licenses and permits as required;

h. Keeping records of all documents pertaining to the ELT Monitoring Board;

i. Coordinating and monitoring the ELT examination for prospective ELT teachers as instructed by the ELT Senior Manager; and

j. Carrying out the duties instructed by the ELT Senior Manager;

k. Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

JEW

(c) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(d) ikunu l-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom, jew ġew approvati biex jingħataw, *first degree* pertinenti, jew kwalifika rikonoxxuta xierqa komparabbli , f'livell 6 tal-MQF;

JEW

ikunu Uffiċjali Pubbliċi fi Skala mhux inqas minn Skala 12 u li għandhom 3 snin esperjenza f'xogħol rilevanti;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li:

għandhom esperjenza ta' xogħol fis-settur tal-ELT;
jkollhom kompetenza fl-Informazzjoni Teknoloġika; u
jkunu soċjevoli u motivati.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413) anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession, or have been approved for the award, of a pertinent first degree, or a recognised appropriate comparable qualification, at MQF level 6;

OR

Public Officers in a Scale not below Scale 12 with 3 years relevant work experience;

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Due consideration will be given to applicants who:

have work experience in the ELT sector;
are IT competent; and
are outgoing and motivated.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Manage-

hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Direttorat riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-direttorat riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Direttorat fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-boards* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u tad-

ment and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-boards of the Office of the Public Service Commission and

Direttorat għal Servizzi Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana u tal-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

9.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. ll-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer* Care, Direttorat għal Servizz Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *Service and Leave Record Form* (GP 47) aġġornat fil-każ ta' Uffiċjali Pubbliċi, u sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* jintlaqgħu primarjament mill-*Customer Care Unit*, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar *(*Ħin Ċentrali Ewropew*)* ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu 2010.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar *(*Ħin Ċentrali Ewropew*)* tal-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi hu +356 2122 5630.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn sad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

of the Directorate for Educational Services, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana and the Education Office, Victoria, Gozo.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, for from the Education Office, Victoria, Gozo.

12. Applications, together with an updated Service and Leave Record Form (GP 47) in the case of Public Officers, and a summary of qualifications, experience and other information in the European Curriculum Vitae format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 20th August 2010.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 20th August 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Directorate is + 356 2122 5630.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-*Customer Care Unit* tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibagħtu rċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Lulju, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *Senior Manager* tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża (ELT) fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Manager* tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Senior Manager* tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Senior Manager* tal-ELT matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha tterminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha/*indefinite status* waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sostantiv/*indefinite status* tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat l-assignment.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Senior Manager* tal-ELT u tkun ittrasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-ingaġġ tagħha kif provdut bl-*assignment* fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 5 (li fis-sena 2010 huwa ta' €21,810 fis-sena

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo within seven (7) days.

27th July, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of English Language Teaching (ELT) Senior Manager in the ELT Monitoring Board within the Ministry of Education, Employment and the Family

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender

The Public Service Commission invites applications for the position of ELT Senior Manager in the ELT Monitoring Board, Ministry of Education, Employment and the Family.

2.1. The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as an ELT Senior Manager in the ELT Monitoring Board. Unsatisfactory performance as ELT Senior Manager during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her service with the Ministry of Education, Employment and the Family as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, and during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of ELT Senior Manager and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

3. The salary attached to the position of ELT Senior Manager is equivalent to Salary Scale 5 (which in the year 2010 is

li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €640.67 sa massimu ta' €25,654). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior* Manager tal-ELT fil-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT jinkludu:

a. Ippjanar – l-istrateġija kollha tal-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT, Pjan Strateġiku u Pjan Operattiv;

b. Organizzazzjoni – struttura tal-organizzazzjoni; deskrizzjoni tad-doveri tal-impjegati mal-Bord ta' Sorveljanza tal-ELT u livelli ta' awtorità;

ċ. Reklutaġġ ta' maniġment u żvilupp – ippjanar kontinwu; taħriġ intern u estern; promozzjonijiet interni; pjan ta' riżorsi umani; pożizzjonijiet ġodda u reklutaġġ attiv; involviment fl-ippjanar; diskussjonijiet dwar salarji, *turnover* ta' maniġment;

d. Politika – politka komuni, politika ġdida, *input* tal-maniġment u reviżjoni;

e. *Standards*, reviżjoni u pjanijiet ta' *performance - standards* għall-akkreditazzjoni u assikurazzjoni ta' kwalità tal-iskejjel tal-ELT u kollaborazzjoni mal-Awtorità Kompetenti Nazzjonali dwar dawn il-materiji;

f. Kontrolli – programm annwali ta' ħidma; rapport annwali u reviżjonijiet ta' kull tliet xhur;

g. Żvilupp tas-servizz – l-istrateġija kollha, laqgħat importanti ta' kull tliet xhur, rapporti dwar l-istatus, servizzi ġodda; spiża għall-iżvilupp;

h. Viżibbiltà – relazzjonijiet pubbliċi; parteċipazzjoni tal-komunità, involviment tal-*media*; rapport mal-iskejjel tal-ELT u istituzzjonijiet oħra edukattivi;

i. Tkabbir – sostenibbiltà, servizzi miżjuda, relazzjonijiet internazzjonali u kuntatti ma' organizzazzjonijiet simili madwar id-dinja, parteċipazzjoni fi proġetti u programmi internazzjonali;

j. Relazzjoni maċ-*Chairman* u mal-Membri tal-Bord – preparazzjoni għal-laqgħat tal-Bord, preparazzjoni tal-Aġenda u rapporti ta' politika u informazzjoni għal-laqgħat tal-Bord, komunikazzjonijiet, informazzjoni ġenerali lill-Membri tal-Bord, miżuri meħuda fuq ilmenti lill-Bord u suġġerimenti;

k. Tagħmilha ta' Segretarju Eżekuttiv tal-Bord;

€21,810 per annum rising by annual increments of €640.67 up to a maximum of €25,654). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap 93), (where applicable), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The duties of ELT Senior Manager in the ELT Monitoring Board include:

a. Planning: overall ELT Board's strategy, Strategic Plan and Operational Plan;

b. Organisation: organization chart, job descriptions of other employees with the ELT Monitoring Board and authority levels;

c. Management recruitment and development: succession planning, in-house and outside training, promotion from within, HR plan, new positions and active recruitment, involvement in planning, salary discussions, management turnover;

d. Policy: corporate policies, new policies, management input and review;

e. Standards of performance and performance reviews and performance improvement plans: sets standards for accreditation and quality assurance of all ELT Schools and collaborates with the National Competent Authority on such matters;

f. Controls: annual work programme, monthly reports and quarterly reviews;

g. Service development: overall strategy, quarterly priority meetings, status reports, new services, development expense;

h. Visibility: public relations, community participation; media involvement; rapport with ELT schools and other education institutions;

i. Growth: sustainability, increased services; international relations and contacts with similar organisations worldwide; participation in international projects and programmes;

j. Relationship with Board Chairman and Members: preparation of Board meetings, drafting of Board Meeting Agenda and accompanying policy and information reports, communications, general information to Board Members, measures taken to Board complaints and suggestions; and

k. Acting as Executive Secretary to the ELT Monitoring Board;

l. dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet tas-Segretarju Permanenti Ewlieni.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(d) ikunu l-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtiega skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) a) ikollhom, jew ġew approvati biex jingħataw, *post-graduate degree* (Masters') pertinenti, jew kwalifika rikonoxxuta xierqa komparabbli, f'livell 7 tal-MQF, u 3 snin esperjenza f'xogħol rilevanti li sena (1) minnhom tkun f'pożizzjoni maniġerjali;

JEW

b) ikollhom, jew ġew approvati biex jingħataw, *first degree* pertinenti, jew kwalifika rikonoxxuta xierqa komparabbli, f'livell 6 tal-MQF, u 5 snin esperjenza f'xogħol rilevanti li sena (1) minnhom tkun f'pożizzjoni maniġerjali;

JEW

c) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fi Skala mhux inqas minn Skala 7 u li għandhom 8 snin esperjenza f'xogħol rilevanti li sena (1) minnhom tkun f'pożizzjoni maniġerjali;

l. Any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary,

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta;

OR

(b) citizens of another European Union member state;

OR

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) a) in possession, or have been approved for the award, of a pertinent post-graduate degree (Masters'), or a recognised appropriate comparable qualification, at MQF level 7, plus 3 years relevant work experience of which 1 year must be in a management position;

OR

b) in possession, or have been approved for the award, of a pertinent first degree, or a recognised appropriate comparable qualification, at MQF level 6, plus 5 years relevant work experience of which 1 year must be in a management position;

OR

c) Public Officers in a Scale not below Scale 7 with 8 years relevant work experience of which 1 year must be in a management position;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

6. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li:

għandhom esperjenza diretta fil-maniġment fis-settur tal-ELT;
jkollhom kompetenza fl-Informazzjoni Teknoloġika; u
jkunu soċjevoli u motivati.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Direttorat riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Direttorat konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluż kwalifiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, l-Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Due consideration will be given to applicants who:

have direct managerial experience in the ELT sector;

are IT competent; and
are outgoing and motivated.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) (Cap. 413) even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Directorate by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment

awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-direttorat riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Direttorat fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

9.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
www.education.gov.mt

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Direttorat għal Servizz Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *Service and Leave Record Form (GP 47)* aġġornat fil-każ ta' Uffiċjali Pubbliċi, u sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u informazzjoni oħra fil-format tal-*European Curriculum Vitae* jintlaqgħu primarjament mill-*Customer Care Unit*, Direttorat għal Servizzi Edukattivi, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu 2010.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu 2010 jistgħu jiġu

and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
www.education.gov.mt

or obtained from the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana, for from the Education Office, Victoria, Gozo.

12. Applications, together with an updated Service and Leave Record Form (GP 47) in the case of Public Officers, and a summary of qualifications, experience and other information in the European Curriculum Vitae format will be received in the first instance by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Great Siege Road, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than noon (Central European Time) of Friday, 20th August 2010.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 20th August 2010 may be considered provided

kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi hu +356 21225630.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn sad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-*Customer Care Unit* tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi, il-Furjana jew l-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex jibagħtu rċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Lulju, 2010

that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Directorate is + 356 21225630.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Customer Care Unit, Directorate for Educational Services, Floriana or the Education Office, Victoria, Gozo within seven (7) days.

27th July, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-pożizzjoni ta':

Aġent Direttur, Istitut għas-Servizzi fil-Komunità
(Permess tal-ETC Nru. 50/2010)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:
First degree fil-Ħidma Soċjali jew fil-Psikoloġija
Degree ta' wara l-gradwazzjoni fil-Ħidma Soċjali, Psikoloġija jew *Management*
jew tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'pożizzjoni ta' *management*, u
Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* relatat mas-Saħħa u Ħidma Soċjali jew Psikoloġija.

Il-kandidat magħżul jingħata kuntratt definit għal tliet snin, li wara jista' jiġġedded soġġett għal xogħol sodisfaċenti.

Accounts Co-ordinator
(Permess tal-ETC Nru. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:

Diploma tas-*Certified Accounting Technician (CAT)*
jew
Diploma fl-*Accounting* mogħtija mill-*Association of Accounting Technicians* (*AAT-UK*) jew
In-*Knowledge Module Certificate* u tal-inqas erba' partijiet tal-i*Skills Module* tal-ACCA, u

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Deputy Director, Institute of Community Services
(ETC Permit No. 50/2010)

Applicants for the post should possess as a minimum:
A first degree in either Social Work or Psychology
A postgraduate qualification in Social Work, Psychology or Management
or five (5) years experience in a management position, and
A minimum of 5 years teaching/lecturing experience related to Health and Social Care or Psychology.

The successful candidate will be engaged on a three year definite contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance.

Accounts Co-ordinator
(ETC Permit No. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applicants must be in possession of:

The Certified Accounting Technician (CAT) Diploma
or
The Diploma in Accounting awarded by the Association of Accounting Technicians (AAT-UK) or
The Knowledge Module Certificate and at least four parts of the Skills Module of the ACCA, and

Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'qasam tal-*accounting* jew ambjent finanzjarju, preferibbilment b'numru ta' snin fuq livell ta' superviżjoni.

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, it-2 ta' Awwissu, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-Campus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil:

Id-Direttur Amministrattiv,
Bini tal-Amministrazzjoni,
MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Lulju, 2010

A minimum of five (5) years experience in an accounting and financial environment, preferably with a number of years in a supervisory level.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 2nd August, 2010.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus, are to be addressed to:

The Administrative Director,
Administration Building,
MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Late and incomplete applications will not be considered.

27th July, 2010

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Scholarships in the Federal Republic of Germany 2011/2012
(for Maltese Citizens only)

The German Academic Exchange Service (DAAD) is offering scholarships covering the period of the academic year 2011/2012.

The offer comprises of the following (please see attachments for further information):

1. Research Grants for Doctoral Candidates and Young Academics and Scientists

2. Research stays for University Academics and Scientists

3. Re-invitation Programme for Former Scholarship Holders

4. Study Scholarships for Graduates of All Disciplines **

5. Scholarships for Artists and Architects: A: Study Scholarships Arts, Music, Architecture
   Scholarships for Artists and Architects: B: Study Visits for Academics

6. Study Visits/Study Seminars and Practicals in Germany by Groups of Foreign Students

7. University Summer Courses offered in Germany for Foreign Students and Graduates

8. Intensive Language Courses in Germany for Foreign Students and Graduates
9. Practical Traineeships for Foreign Students of Natural and Technical Sciences, Agriculture and Forestry (IAESTE)

It is essential that candidates first obtain the necessary information, regarding their chosen field of study and are expected to have made steps towards securing acceptance from an academic supervisor at the German host institution at the time of

application. Candidates are to visit the DAAD-Lektor either during his consultation hour or by making and appointment with him (preferably via his e-mail) before applying.

Details hereunder:

Dr. Arndt Kremer
DAAD-Lektor
German Studies, Department of German
Faculty of Arts,
University of Malta
Msida MSD 2080,
Malta
Room 306 (opposite of CCT-Building)
Tel.: 00356 2340-2421
E-Mail: arndt.kremer@um.edu.mt
Consultation hour: Wednesdays 11.00 a.m. to noon

Applicants are to send in their application and all the necessary documentation directly to the
Embassy of the Federal Republic of Germany
Cultural Section
"Il-Piazzetta", Entrance B, 1st Floor,
Tower Road,
Sliema SLM 1605,
Malta
Tel: 00356 2260 4000
E-Mail: rk-10@vall.auswaertiges-amt.de

Copy of the application form is to be sent to the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta VLT2000 either by post or by email on scholarships.mfa@gov.mt or by Fax on 00356 2124 0083.

The closing dates differ according to the different scholarships. Further information can be obtained on: http://www.daad.de/stipendien/en/index.en.html?code=&land=83

**Applicants for long term "Study Scholarships for Graduates of All Discipline" will be pre-selected by a joint selection board in Malta. The closing date for these applications is at noon on Friday the 29th October 2010

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

27th July, 2010

AWTORITÀ TAL-ISTATISTIKA TA' MALTA

Riżultat tal-Intervisti għall-Postijiet ta' *Survey Interviewer* mal-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika

Id-Direttur Ġenerali, Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika jgħarraf li r-riżultat tal-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat fin-*notice-board* tal-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika, Lascaris, il-Belt Valletta.

Is-27 ta' Lulju 2010

MALTA STATISTICS AUTHORITY

Result of Interviews for the Post of Survey Interviewer with the National Statistics Office

The Director General, National Statistics Office, notifies that the result of the interviews for the above-mentioned posts has been published and may be viewed on the notice-board of the National Statistics Office, Lascaris, Valletta.

27th July 2010

ATT TAL-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda tal-Att tal-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier fil-Kunsill Lokali Ta' Sannat.

SALV. GAUCI
Kummissarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali
Evans Building,
Misraħ Sant' Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Is-27 ta' Lulju 2010

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor in the Local Council of Ta' Sannat.

SALV. GAUCI
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission
Evans Building,
St Elmo Square,
Il-Belt Valletta.

27th July 2010

ATT TAL-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skont id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda tal-Att tal-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma se jkunu fl-Uffiċċju tal-Karta tal-Identità, Pjazza San Franġisk, Ir-Rabat, Għawdex, nhar l-Erbgħa 28, il-Ħamis 29 u l-Ġimgħa 30 ta' Lulju, 2010 mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier fil-Kunsill Lokali Ta' Sannat.

SALV. GAUCI
Kummissarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali
Evans Building,
Misraħ Sant' Jiermu,
Il-Belt Valletta

Is-27 ta' Lulju 2010

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Identity Cards Office, Saint Francis Square, Ir-Rabat, Gozo, on Wednesday 28, Thursday 29th and Friday 30th July, 2010, fom 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor in the Local Council of Ta' Sannat.

SALV. GAUCI
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission
Evans Building,
St Elmo Square,
Il-Belt Valletta

27th July 2010

DIPARTIMENT GĦAR-REGOLAZZJONI SAĦĦA PUBBLIKA

Elezzjoni għal Rappreżentanti fuq il-QAIAC

Sejħa għal Nominazzjonijiet

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners u *General Practitioners* li qegħdin jaħdmu fi ħdan is-Servizz Pubbliku huma eliġibbli li jissottomettu n-nominazzjonijiet tagħhom għall-postijiet vakanti rispettivi.

PUBLIC HEALTH REGULATION DEPARTMENT

Election of Representatives on QAIAC

Call for Nominations

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners and General Practitioners working within the Public Service are eligible to submit their nominations for the respective vacant posts.

Nominazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta u indirizzati lill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Dipartiment għar-Regolazzjoni Saħħa Pubblika, SLH-OPD (Level 1) St. Luke's Square, Gwardamanġa (Attn: Ms Moira Azzopardi) sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali (Tel. 25953311) fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Kummissjoni Elettorali
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

Is-27 ta' Lulju, 2010

Nominations may be submitted by post to the Office of the Electoral Commission, Public Health Regulation Department, SLH-OPD (Level 1) St. Luke's Square, Guardamangia (Attn: Moira Azzopardi) and should reach this Office by not later than Friday 13th August 2010. Late submissions will not be considered.

Further details may be obtained from the Office of the Electoral Commission (Tel: 25953311) during office hours.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Electoral Commission
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

27th July, 2010

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2009 = 100)

	2010
Jannar	99.49
Frar	99.86
Marzu	100.43
April	101.44
Mejju	101.61
Ġunju	101.21

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

	Mejju 2010	Ġunju 2010	Effett fuq l-Indiċi
Ikel			
Frott, frisk jew friżat	85.07	71.87	-0.17
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ tal-irġiel	89.38	85.67	-0.07
Ħwejjeġ tan-nisa	89.48	86.01	-0.09
Trasport u Komunikazzjoni			
Servizzi tat-trasport bl-ajru	123.81	127.06	0.07
Rikreazzjoni u Kultura			
Servizzi marbuta mat-televiżjoni	100.03	86.81	- 0.11

Is-27 ta' Lulju, 2010

RETAIL PRICE INDEX

All Items (December 2009 = 100)

	2010
January	99.49
February	99.86
March	100.43
April	101.44
May	101.61
June	101.21

Items causing most change:–

	May 2010	June 2010	Effect on Index
Food			
Fruits fresh or chilled	85.07	71.87	-0.17
Clothing and Footwear			
Men's outerwear	89.38	85.67	-0.07
Women's outerwear	89.48	86.01	-0.09
Transport and Communications			
Air transport services	123.81	127.06	0.07
Recreation and Culture			
TV services	100.03	86.81	-0.11

27th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Lista ta' Kuntratti mogħtija mid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2010 u t-30 ta' Ġunju 2010, ippubblikata skont l-Artikolu (19) 2 tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi tal-2005.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

List of Contracts awarded by the Director General (Contracts) during the period between 1st January, 2010 and 30th June, 2010, published in terms of Section 19(2) of the Public Contracts Regulations 2005.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply and delivery of rice for the most deprived persons	Ancams Marketing Ltd
Malta South sewage transmission infrastructure: transmission gallery from Kalkara to Ta' Barkat l/o Xgħajra	Ballut Blocks (Services) Ltd
Supply of sterile distilled water x 1000ml	CDM Lavoisier
Supply, delivery and installation of laboratory furniture and equipment at the National Blood Transfusion Centre Guardamangia	
Road works at Ta' Kus, l/o Xewkija, Gozo	Gatt Tarmac Ltd
Purchase of equipment for the strengthening of Immigration Police Capacity for surveillance and patrol	Advanced Telecommunications Systems Ltd
Malta South Sewage Transmission Infrastructure: Transmission Gallery from Kalkara to Ta' Barkat l/o Xgħajra	Ballut Blocks (Services) Ltd
Supply, installation, testing and commissioning of slaughter line equipment and ancillary services at the Civil Abattoir, Xewkija, Gozo	Camray Co Ltd / Techno Star Due S.R.L. JV
Supply of equipment, implementation and support services for the Schengen Information System II	Philip Toledo Ltd
Reconstruction of Marsascala By Pass, Marsascala	Bonnici Bros Ltd
Reconstruction and Upgrading of Valletta Road Żurrieq / Kirkop	VRC Joint Venture Schembri Infrastructures Ltd
Studies and Project Management Services for the Setting up of an Oil Spill Response Capability for the Protection of Malta's Seas	Alpha Briggs Mediterranean Ltd
Preparation of a Master Plan for the Cittadella - The Old Fortified City of the Island of Gozo - Malta	Politecnica Ingegneria ed Architettura Soc Coop
Construction of the IT Service Building	C&F Building Contractors Ltd
Consultancy for a formulation of a storm water plan for the Maltese Islands	Tahal Consultancy Engineers Ltd
Civil construction works of Rinella Sewage Pumping Station	Ballut Blocks Services Ltd
Design, building and consolidation of unstable terrain and restoration works of Historic Ramparts Underlying Council Square at Mdina	Ballut Blocks Services Ltd
Construction, finishes and M&Es of the Extension (Phase 2) to the Skills Development Centre at the Employment and Training Corporation (ETC) Ħal Far	Central Power Installations
Construction, Finishes and Building Services of an Independent Living Centre at Ħal Far Adult Training Centre	C & F Building Contractors Ltd
Provision of tutoring services and hiring of Computer Labs	TCTC Ltd
Supply of broiler chicken	Five Effs Import Co Ltd
Supply of bread	KCV Bakers Co Ltd
Supply of bread	Golden Harvest Manufacturing Co Ltd
Supply and delivery of fresh milk and milk products to the most deprived persons	Malta Dairy Products
Supply of lamb	Valhmor Borg Import / Export Ltd

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an Electromagnetic Lab at the Department of Physics - UM - LOTS 1 and 3	Tektraco Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an Electromagnetic Lab at the Department of Physics - UM - Lots 4 and 5	Test & Measurement Instrumentation
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an Electromagnetic Lab at the Department of Physics - UM	Reactilab Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of a Physical Characterisation Lab at the Department of Metallurgy and Materials - Faculty of Engineering - UM - LOT 2	Assing S.p.A.
Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of a Physical Characterisation Lab at the Department of Metallurgy and Materials - Faculty of Engineering - UM - LOT 1	Specs GmbH
Supply, delivery and installation of microscopes and accessories for the Labs at the Department of Biology - UM - Lot 1	Technoline Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Lab at the Faculty of Engineering - UM - Lot 1	Labo-Pharm Ltd
Supply, delivery, install and commissioning of various lab equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Lab at the Faculty of Engineering - UM - Lot 2	Assing S.p.A.
Supply, delivery, installation and commissiong of various laboratory equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Lab at the Faculty of Engineering - UM - Lot 3	Arcam A B
Developing leaders for change and innovation in Tourism	EMCS Consortium
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta - Lot 3	Aplan Ltd (t/a eWorld)
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta - Lot 3	E J Busuttil
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta - Lot 1	Galea Curmi Engineering Consultants Ltd
Improvement of the Sant'Antnin Waste Treatment Plant and Material Recovery Facility - Lot 4	Ecomaster Atzwanger S.p.A.
Supply and installation of mechanical and electrical services for John Paul II Block, San Vinċenz de Paule Residence, Luqa	Central Power Installations
Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of a Physical Characterisation Lab at the Department of Metallurgy and Materials - Faculty of Engineering - UM - LOT 2	Assing S.p.A.
VQ Pack: Publicity, design and printing and conferencing	J P Advertising
Supply of Ibrandonic Acid 3mg Injections	Miller & Miller (Chemicals) Ltd
Supply and delivery of various lab equipment, furniture and computing equipment for the Control Systems Engineering Lab at the University of Malta - Lot 2	Island Engineering Services Computers Ltd
Supply and delivery of various lab equipment for the Biomedical Engineering Lab - UM - Lots 1 and 2	Labo-Pharm Ltd
Supply and delivery of various lab equipment for the Biomedical Engineering Lab - UM - Lot 4	Evolve Ltd

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply, delivery and installation of General Laboratory Bench Equipment for the Laboratories at the Department of Biology at the University of Malta - Lot 6	Labo-Pharm Ltd
Supply, delivery and installation of General Laboratory Bench Equipment for the Laboratories at the Department of Biology at the University of Malta - Lot 2	Evolve Ltd
Supply, delivery and installation of General Laboratory Bench Equipment for the Laboratories at the Department of Biology at the University of Malta - Lot 1	Al-Nibras for Science & Technology Ltd
Supply, delivery and installation of General Laboratory Bench Equipment for the Laboratories at the Department of Biology at the University of Malta - Lots 4 and 5	Technoline Ltd
Archaeological, Topographic, Geophysical, Hydrological and Hydrogeological, and Visitor Surveys at St Paul's Catacombs, Ġgantija Temples and Tarxien Temples - Lot 3	EMDP Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of an Electromagnetics Lab at the UM - Lot 2	Reactilab Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various analytical equipment for the setting up of an Electromagnetics Lab at the UM - Lots 1 and 3	Tektraco Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Labs at the Department of Biology - University of Malta - Lots 1 and 8	A M Mangion Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Labs at the Department of Biology - UM - Lots 2, 10, 11 and 12	St Andrews Divers Cove
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Labs at the Department of Biology - UM - Lot 4	Technoline Ltd
Design, building and consolidation of unstable terrain and restoration works of Historic Ramparts Underlying Council Square at Mdina	Ballut Blocks Services Ltd
Malta South Sewage Transmission Infrastructure: Transmission Gallery from Kalkara to Ta' Barkat l/o Xgħajra	Ballut Blocks (Services) Ltd

Is-27 ta' Lulju, 2010

27th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi skont Taqsima VIII, Regolament 78 tar-Regolamenti tal-2005 dwar Kuntratti Pubbliċi, il-varjazzjonijiet li ġejjin, ġew approvati matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju, 2010.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*	Varjazzjonijiet *Variations*
Cleaning services at St Vincent de Paule Residence for the Elderly	Clentec Cleaning Services Ltd	€28,000
Supply of blood bag labels to the National Blood Transfusion Centre	M/S Reactilab	€10,453.52
Excavation and removal of material at the proposed new extension at Santa Marija Addolorata Cemetery	AG Joint Venture	€397,760.27 inc. VAT
Construction and finishing of flats and maisonettes at Triq il-Vanilja, Mġarr	Planner Construction Ltd	€843,271.33

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that in terms of Part VIII Regulation 78 of the Public Contracts Regulations 2005, the following variations were approved during the period from 1st January to 30th June, 2010.

Supply of equipment, implementation and support services for the Schengen Information System II	Philip Toledo Ltd	€313,005 inc. VAT
Tiling, granite and marble works for the New Secondary School, Victoria Gozo	Joseph Mercieca	€94,453
Construction and semi-finishing of 12 maisonettes and 24 garages at Triq Alfier de Medran, Tarxien	V. Attard (Works) Ltd	€29,441.67
Construction and semi-finishing of plot 22, Triq Spiru Mizzi, Mrieħel	Vassallo Properties Ltd	€5,082.35
Construction and semi-finishing of blocks 1 and 2 Ta' Pennellu, Mellieħa	Vassallo Builders Ltd	€13,535.75
Medical Oxygen BP	Multigas	€319,778
Mechanical and electrical installation at Adult Training Centre Project in Victoria, Gozo	General Technical Ltd	€16,034.82
Provision of security services at the University of Malta	Grange Security & Consultancy Services Ltd	€45,414.13
Works contract for the construction, finishing and M&Es of the extension (Phase 2) to the Skills Development Centre at the ETC, Ħal Far	M/S Central Power Installation Ltd	€19,173.32
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an electromagnetic laboratory at the Department of Physics – UOM (Lots 4 and 5)	Test and Measurement Instrumentation Ltd	€3,400 exc. VAT
Malta South Sewage Transmission Infrastructure Transmission gallery from Kalkara to Ta' Barkat l/o Xgħajra	Ballut Blocks Services Ltd	€-58,197.49
Supply of Erythropoietin	Cherubino Ltd	€217,152
Improvement of the Sant' Antnin Waste Treatment Plant and Material Recovery Facility	Atzwanger SpA	€80,202 exc. VAT
Restoration of facades at Maisons Demandols	M/S Vaults Co. Ltd	€8,957
Supply and installation of mechanical and electrical services for John Paul II, SVPR, Luqa	Central Power Installation Ltd	€483,631.20
Archaeological and visitor surveys at St Paul's Catacombs, Ġgantija Temples and Tarxien Temples	EMDP	€12,400.00
Replacement of steel roof sheeting of factories in various Industrial Estates	General Maintenance Ltd	€8,598.08
Mechanical and electrical works at St. Jeanne Antide Wards - MCH	Central Power Installations	€47,752.09
Supply of ostomy items	Convatec Ltd	€182,703.00

Alterations and finishing works in premises at Triq Sir Temi Zammit, Tarxien	C&F Building Contractors	€18,186.17
Remedial and construction works of a partly constructed block inc. construction of Penthouse Floor at Lion Street, c/w Argotti Street, Floriana	C&F Building Contractors	€6,624.72
Supply and installation of electrical, mechanical and extra low voltage services for the extension of the Junior College Building - UOM	Megaline (M&E) Limited	€9,716.90 exc. VAT
Gozo Sewage Treatment Plant	M/S Degremont	€719,649.41 exc .VAT

Is-27 ta' Lulju, 2010 27th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Lista ta' Kuntratti mogħtija mid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2010 u t-30 ta' Ġunju 2010, ippubblikata skont l-Artikolu (19) 2 tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi tal-2005.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

List of Contracts awarded by the Director General (Contracts) during the period between 1st January, 2010 and 30th June, 2010, published in terms of Section 19(2) of the Public Contracts Regulations 2005.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Reconstruction of Valletta Road, Żurrieq / Kirkop	VRC Joint Venture
Construction Management Services for the reconstruction and upgrading of Valletta Road, Żurrieq / Kirkop	EM Architects
Archaeological, Geophysical, hydrological and visitor surveys at St Paul's Catacomb, Ġgantija Temples and Tarxien Temples	AIS Environmental Ltd
Archaeological, Geophysical, hydrological and visitor surveys at St Paul's Catacomb, Ġgantija Temples and Tarxien Temples	EMDP Ltd
Archaeological, Geophysical, hydrological and visitor surveys at St Paul's Catacomb, Ġgantija Temples and Tarxien Temples	Geoarheo D.O.O.
Supply of Paracetamol 500mg tablets or caplets	Pharmabart Ltd
Supply of Amiloride Hydrochloride 5mg and Hydrochlorothiazide 50mg tablets	V J Salomone Pharma Ltd
Provision of one internal security at the Department of Contracts	Kavallier Security Services Ltd
VQ Pack: Publicity, design and publication and conferencing	JP Advertising
Supply and commissioning of a 230KVA Standby Generator for Rinella Pumping Station	Lexcorp International Ltd
Purchase of equipment for the Strengthening of Immigration Police Capacity for Surveillance and Patrol - Lot 1	Muscat Motors Ltd
Purchase of equipment for the Strengthening of Immigration Police Capacity for Surveillance and Patrol - Lot 2	Sundream Ltd: Mecca Marine
Purchase of equipment for the Strengthening of Immigration Police Capacity for Surveillance and Patrol - Lot 3	Advanced Telecommunications Systems Ltd
Purchase of equipment for the Strengthening of Immigration Police Capacity for Surveillance and Patrol - Lot 5	Pace Associates Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Laboratory at the Faculty of Engineering	Labo-Pharm Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Laboratory at the Faculty of Engineering	Assing SPA

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory equipment for the setting up of a Microscopy and a Metal Rapid Prototyping Laboratory at the Faculty of Engineering	Arcam AB
Supply of blood collection bag systems with equipment on loan	Euro Pharma Ltd
Supply of kits for Immunology with equipment on loan	Cherubino Ltd
Supply of Oil and HNS Pollution Response Equipment	Vikoma International Ltd
Finishing works at the Junior College Extension Building - University of Malta	Camray Co Ltd
Supply and delivery of various laboratory equipment for the Biomedical Engineering Laboratory at the University of Malta	Labo-Pharm Ltd
Supply and Delivery of various laboratory equipment for the Biomedical Engineering Laboratory at the University of Malta	Evolve Ltd
Provision of a Land and Estate Management Information System and other related services	Datatrak
Architectural and Topographic Survey of the St Paul's Catacombs and on-call surveying services for the Tarxien Temples, Ġgantija Temples (Ġgantija Heritage Park) and St Paul's Catacombs	Randolph Camilleri Surveys Ltd
Structural Survey at Ġgantija Temples, Gozo	Design Solutions Ltd
Road User Satisfaction Survey for Sections to be Upgraded on the TEN-T Road Network in Malta and Gozo	Ernst & Young Ltd
Supply and Service of Breakfast, Lunch and Dinner to Third Country Nationals (Irregular Immigrants) Armed Forces of Malta	James Caterers Ltd
Supply of Insulin Aspart 100iu/ml Cartridges	Charles de Giorgio Ltd
Supply of Potassium Chloride 20% Injections	Pharmabart Ltd
Supply of Ranitidine Hydrochloride 150mg Tablets	Alpha Farm Ltd
Provision of Tutoring Services and Hiring of Computer Labs	TCTC Ltd
Supply and Installation of Mechanical and Electrical Services at the New Boys' Secondary School, Mosta (Ta' Żokrija)	Central Power Installations Ltd
Reconstruction and Upgrading of Mġarr Road, Għajnsielem, Gozo	Road Construction Ltd
Supply, delivery and installation of a Grid-Connected Photovoltaic System and an Energy Efficient Lighting System	Solar Solutions Ltd
Provision of IR Reference Standard and Ancillary Calibration Equipment to be Used in Conjunction with Equipment Deployed for the Environmental Monitoring of the Ħal Saflieni Hypogeum - HM10.09	Fluke Precision Measurement Ltd
Supervision Consultant for Assistance During the Implementation of the Project to Improve the Sant' Antnin Waste Treatment Plant and Material Recycling Facility	Poyry / BCS-PBG Joint Venture
Supply of Mesalazine Retension Enema 1g in 100ml	E J Busuttil Ltd
Supply of Gelatin Modified Fluid	A M Mangion Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an electromagnetics laboratory at the Department of Physics	Tektraco Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an electromagnetics laboratory at the Department of Physics	Reactilab
Supply, delivery, installation and commissioning of various items of equipment for the setting up of an electromagnetics laboratory at the Department of Physics	Test & Measurement Instrumentation
Supply and delivery of various laboratory equipment, furniture and computing equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the University of Malta	Island Engineering Services Computers Ltd
Supply and delivery of various laboratory equipment, furniture and computing equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the University of Malta	ETAS & S Ltd

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply and delivery of various laboratory equipment, furniture and computing equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the University of Malta	Test & Measurement Instrumentation Ltd
ESF 2.11 - Developing Leaders for Change and Innovation in Tourism	EMC Consortium
Supply and delivery of fresh fruit and vegetables to schools in Malta and Gozo	Frott Artna Producer Group
Period contract for cleaning services at the Contracts' Department, Floriana	Gafa Saveway Cleaners Ltd
Supply of Human Pathological Samples	Bioscientia GmbH
Supply and delivery of various development boards for the Signal Processing Laboratory at the Department of Communications and Computer Engineering - University of Malta	Tektraco Ltd
Supply and delivery of various laboratory equipment for the Signal Processing Laboratory at the Department of Communications and Computer Engineering - University of Malta	Tektraco Ltd
Supply of Adalimumab 40mg Prefilled Syringes	V J Salomone Pharma Ltd
External and internal plastering and painting works at New Boys' Secondary School, Mosta (Ta' Żokrija)	Rite Mix (Gatt Bros) Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of a Supercomputing Cluster for the Department of Physics - University of Malta	ClusterVision B.V.
Development of a Maltese Speech Engine	Crimsonwing (Malta) Ltd
Supply of Clozapine 25mg tablets	V J Salomone Pharma Ltd
Supply of socks and tights under a framework contract	Astor Co Ltd
Supply of boiler suits under a framework contract	Astor Co Ltd
Supply of straight / angled radio focus guide wire	A T G Co Ltd
Supply of reinforced laryngeal mask airways	E J Busuttil Ltd
Training trainers providing an Independent Living service for disabled persons	Outlook Coop
Supply of Four-Layer Bandage Kit	Technopharma Ltd
Supply of paints and varnish under a framework contract	Joe Pace K3 Co Ltd
Supply of paints and varnish under a framework contract	S & R (Ħandaq) Ltd
Supply of paints and varnish under a framework contract	Vella Falzon Building Supplies Ltd
Embellishment and landscaping of playing fields at San Ġwann t'Għuxa, Bormla	Asfaltar Ltd
Project Management (Outsourced) for Ħal Far Industrial Estate	Bezzina & Cole
Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Sewage Pumping Station	ETAS & S Ltd
Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Sewage Pumping Station	Titan International
Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Sewage Pumping Station	KSB Aktiengesellschaft Frankenthal
Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Sewage Pumping Station	Elektra Ltd
Supply of mechanical and electrical equipment for Rinella Sewage Pumping Station	Indistrea Ltd
Supply of Oil and HNS Pollution Response Equipment	Vikoma International Ltd
Supply of Medical Bulk Liquid Oxygen, Refilling and Operational Management and Maintenance of the Liquid Oxygen Plants at Mater Dei and St Luke's / Karen Grech Hospitals	Multigas Ltd

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply of Hydroxyzine 25mg tablets	Pharmasud Ltd
Supply and installation of mechanical and extra low voltage services for the Extension of Junior College Building - University of Malta	Megaline (M & E) Ltd
Installation and commissioning of 3 lifts at Blocks 1-3, Valletta Road, Kirkop	Advent Marketing & Services Ltd
Consultancy and field to implement the EU Noise Directive 2002/49/EC in Malta	Acustica Ltd
Supply of rectangular hollow concrete blocks - under a framework contract	Blokrete Ltd
Project Management Services for the Construction of a Life Sciences Centre	QPM Ltd
Supply of potassium chloride tablets	V J Salomone Pharma Ltd
Supply of Satin Preparation - Atorvastatin tablets / capsules	V J Salomone Pharma Ltd
Conservation studies for St Paul's Catacombs and Tarxien Temples	Evolve Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta	E J Busuttil Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta	Galea Curmi Engineering Consultants Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various lab apparatus and hardware for the Biomedical Engineering Lab at the University of Malta	Aplan Ltd (t/a eWorld)
Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment labs at the Department of Biology - University of Malta	Technoline Ltd
Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment labs at the Department of Biology - University of Malta	Levo Laboratory Services Ltd
Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment labs at the Department of Biology - University of Malta	Al-Nibras for Science & Technology Ltd
Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment labs at the Department of Biology - University of Malta	Labo-Pharm Ltd
Supply, delivery and installation of general laboratory bench equipment labs at the Department of Biology - University of Malta	Evolve Ltd
Supply and delivery of Various Multimedia equipment for the Signal Processing Laboratory at the Department of Communications and Computer Engineering - University of Malta	FGL Information Technology Ltd
Supply and delivery of Various Multimedia equipment for the Signal Processing Laboratory at the Department of Communications and Computer Engineering - University of Malta	Labo-Pharm Ltd
Finishing works at the IT Services (ex-Computing Services Centre) Building - University of Malta	Camray Co Ltd
Supply of Ispaghula Husk	Clinipharm Ltd
Skillsplus: Publicity, Design and Publication and Conferencing	J P Advertising Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Molecular Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Labo Pharm Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Molecular Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Scientech Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Molecular Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	E J Busuttil Ltd
Commissioning of a National Household Travel Survey	Price Waterhouse Coopers
Setting up of an Electrical Training Laboratory at MCAST Institute of Electrical and Electronics Engineering Corradino Hill, Paola, Malta	Elettronica Veneta S.p.A.
Procurement of an Excise Movement and Control Support System and the Provision of Support Services	European Dynamics SA
Sale 'tale quale' and removal of unserviceable vehicles - AFM	Mr Charles Borda

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Sale 'tale quale' and removal of unserviceable vehicles - AFM	Mr Carmel Cremona
Sale 'tale quale' and removal of unserviceable vehicles - AFM	Ms Giulia Vassallo
Sale 'tale quale' and removal of unserviceable vehicles - AFM	Mr Carmelo Zahra
Supply and delivery of microscopes and accessories for the Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Levo Lab Services Ltd
Supply and delivery of microscopes and accessories for the Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Labo Pharm Ltd
Supply and delivery of microscopes and accessories for the Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Technoline Ltd
Sub-Structure works for the New Information Communication Technology (ICT) Building at the University of Malta	Asfaltar Ltd
Project Management - Tourism Zones Upgrades at Pembroke and St Paul's Bay	Perit Vince Cassar
Research on OHS and Development of OHS Accreditation System	Informa Consultants
Supply and delivery of various computing equipment and other hardware for the Signal Processing Labs at the Dept of Communications and Computer Engineering - University of Malta	Island Engineering Services Ltd
Supply and delivery of various computing equipment and other hardware for the Signal Processing Labs at the Dept of Communications and Computer Engineering - University of Malta	FGL Information Technology Ltd
Supply of Cefuroxime 750mg injections	Europharma Ltd
Maintenance and Support for Bull e-Biscus Suite of Programmes (Tariff, Maintenance, Reftab)	SG Solutions Ltd
Supply, delivery and installation of Lead Protection Systems, Lead Protected Doors, Lead Protected Partitions and Gypsum Boards at the Radiology Department, Gozo General Hospital	Charles de Giorgio Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	A M Mangion Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	St Andrews Divers Cove
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Labo Pharm Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Technoline Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Cherubino Ltd
Supply, delivery and installation of equipment and accessories for the Environmental Biology Laboratories at the Department of Biology - University of Malta	Levo Lab Services Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of an Upright Multiphoton Confocal Microscope for the Department of Physiology and Biochemistry - University of Malta	Olympus Italia Srl
Supply and delivery of various computing software for Supercomputing Cluster at the Department of Physics - University of Malta	Labo Pharm Ltd
Provision of security services at the Courts of Justice	J F Security & Consultancy Services Ltd
Supply of Oxaliplatin 50mg and 100mg injections	Accord Healthcare Ltd
Design, Supply, delivery, installation and commissioning of various laboratory furniture for the Health Biotechnology Facilities at the University of Malta	Technoline Ltd
Supply of Simvastatin 10mg tablets	Labormed Pharma SA
Supply of Column Agglutination Blood Group Serology System	Europharma Ltd

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Supply and installation of a Campus Wide, Single Mode Fibre Network at the University of Malta	Computime Ltd
Supply of Non-Drug Eluting Stents	Sidroc Services Godrico Ltd
Supply of Non-Drug Eluting Stents	V J Salomone Pharma Ltd
Supply of Non-Drug Eluting Stents	Technoline Ltd
Civil refurbishment works for the Marsaxlokk Breakwater	Polidano Bros Ltd
Supply and fixing of galvanised wrought iron gates, grills and railing at the Multi Purpose Centre, Department of Contracts	Amabile Galea & Sons Ltd
Mechanical and electrical installation at Regional Sports Complex, Kirkop	Megaline (M&E) Ltd
Supply of mild steel bars, angles, plates and hollow section	Transmec Services Ltd
Supply of mild steel bars, angles, plates and hollow section	Joseph Caruana Co Ltd
Supply and installation of mineral fibre ceiling and other related works at the New Boys' Secondary School, Mosta (Ta' Żokrija)	Project Technik
Design and Build of a Submarine Outfall at Ta' Barkat, l/o Xgħajra	Etmar SA & Polidano Group
Project Management (Outsourced) for Bulebel Industrial Estate	Bezzina & Cole
Supply, delivery, installation and commissioning of various equipment for State Schools Science and Technology Laboratories	Orme Scientific Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various equipment for State Schools Science and Technology Laboratories	Cherubino Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various equipment for State Schools Science and Technology Laboratories	Labo Pharm Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various equipment for State Schools Science and Technology Laboratories	FGL Information Technology Ltd
Supply, delivery, installation and commissioning of various equipment for State Schools Science and Technology Laboratories	Rausi Co Ltd
Supply of Orthotics	Otto Bock Healthcare plc
Supply of Clozapine 100mg tablets	V J Salomone Pharma Ltd
Supply of Prostaglandin F2 Alpha Analogue eye drops	V J Salomone Pharma Ltd
Supply of Desferrioxamine 500mg injections	V J Salomone Pharma Ltd
Paving works (supply and laying) at Sliema Promenade (Concrete Flags and Concrete Blocks) at 'Qui-Si-Sana' Area	Polidano Brothers Ltd
Equipping the Independent Living Centre at Ħal Far	Be Independent
Equipping the Independent Living Centre at Ħal Far	Alfa Co Ltd
Equipping the Independent Living Centre at Ħal Far	Technoline Ltd
Supply of instrumentation for Setting up Pressure Standards, Electricity Standards and Time Standard Laboratories for MSA - NMS	Fluke Precision Measurement Ltd
Supply of Balanced Salt Solution Plus	Vivian Corporation Ltd
Supply and installation of electrical, mechanical and extra low voltage services at the New IT Services Building (ex-Computing Services Centre) - University of Malta	Mekanika Ltd
Supply and installation of electrical, mechanical and extra low voltage services at the New IT Services Building (ex-Computing Services Centre) - University of Malta	Megaline (M&E) Ltd

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010, għal:

CT/A/024/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2632/2009. Installazzjoni, kummissjunar u ttestjar ta' *Environmental Monitoring Information Resource Systems* u Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Arja – Awtorità Maltija dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,084,746.00 mingħajr V.A.T.).

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li tipprovdi analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home* (FTTH) f'Malta – Awtorità dwar il-Kommunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

CT 131/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' żewġ sistemi fotovoltajċi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta u r-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 133/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3033/2010. Provvediment ta' servizzi ta' taħriġ – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €15.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €50,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 134/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2064/2010. Kiri ta' servizzi ta' *care workers* – Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €600.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010, for:

CT/A/024/2010 - Contracts Ref No, CT 2632/2009. Installation, commissioning and testing of Environmental Monitoring Information Resource Systems and Air Monitoring Systems – Malta Environment and Planning Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,084,746.00 excluding V.A.T.).

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

CT 131/2010 - Contracts Ref No, CT 2149/2010. Supply, installation and commissioning of two photovoltaic systems at the New Boys' Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta and Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd August, 2010, for:

CT 133/2010 - Contracts Ref No, CT 3033/2010. Provision of training services – University of Malta. A fee of €15.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €50,000.00 excluding V.A.T.).

CT 134/2010 - Contracts Ref No, CT 2064/2010. Hire of care work services – Elderly and Community Care Department. A fee of €600.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 8th June, 2010.

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u *delivery* ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT/A/025/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3049/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' tagħmir għall-*ICT* għal Binja l-ġdida tal-*IT Services* – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €1,254,237.29 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ġunju, 2010.

CT/A/ 026/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3032/2010. Provvista u konsenja ta' diversi tagħmir tal-laboratorju għal-Laboratorju tal-*Control Systems Engineering* fil-Fakultà tal-Inġinerija – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €194,110.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 138/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2139/2010. Bini ta' kamra tal-ġudikatura (Fażi 1) – Qrati tal-Ġustizzja.

CT/A/027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th August, 2010, for:

CT/A/025/2010 - Contracts Ref No, CT 3049/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of ICT equipment for the new IT Services Building – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,254,237.29 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th June, 2010.

CT/A/026/2010 - Contracts Ref No, CT 3032/2010. Supply and delivery of various laboratory equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the Faculty of Engineering – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €194,110.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010, for:

CT 138/2010 - Contracts Ref No, CT 2139/2010. Construction of judiciary chamber (Phase 1) – Courts of Justice.

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

CT 142/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2160/2010. Provvista ta' għamara għall-uffiċċju fis-Sular ta' Isfel tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-*ICT* – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji biex jipprovdu infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Awwissu, 2010, għal:

CT 139/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3037/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 10 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €598,386.60 mingħajr V.A.T.).

CT 140/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3064/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 11 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notic*e taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp

CT 142/2010 - Contracts Ref No, CT 2160/2010. Supply of office furniture at the Lower Level at the Department of Contracts. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010, for:

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st August, 2010, for:

CT 139/2010 - Contracts Ref No, CT 3037/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 10 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €598,386.60 excluding V.A.T.).

CT 140/2010 - Contracts Ref No, CT 3064/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 11 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund

Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €414,541.18 mingħajr V.A.T.).

CT 141/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3071/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Birgu Landfront – BRG 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €399,726.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Settembru, 2010, għal:

CT/A/ 028/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3073/2010. Xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, mekkaniċi u xogħlijiet relatati ma' tlestija għar-rinovar tat-Teatru tal-Operazzjonijiet fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €670,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2010, għal:

CT 143/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2746/2009. Xiri ta' *laparoscopic simulator* għall-Isptar Mater Dei – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju, 2010.

CT 144/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2129/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 145/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2130/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 146/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3060/2010. Servizzi ta' konsulenza dwar l-*Engineering, procurement construction management (EPCM)* għad-disinn, *EIA, contracting* u maniġġjar tal-proġett għall-bini u operat ta' impjant għat-Trattament Bijoloġiku f'Għawdex – WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun

2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €414,541.18 excluding V.A.T.).

CT 141/2010 - Contracts Ref No, CT 3071/2010. Restoration works to Birgu Landfront Fortifications – BRG 07 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €399,726.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd September, 2010, for:

CT/A/028/2010 - Contracts Ref No, CT 3073/2010. Civil, electrical, mechanical and related finishing works for the refurbishment of the Operating Theatre Department at the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €670,000 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2010, for:

CT 143/2010 - Contracts Ref No, CT 2746/2009. Purchase of a laparoscopic simulator for Mater Dei Hospital – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th July, 2010.

CT 144/2010 - Contracts Ref No, CT 2129/2010. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 145/2010 - Contracts Ref No, CT 2130/2010. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2010 - Contracts Ref No, CT 3060/2010. Engineering, procurement construction management (EPCM) consultancy services for the design, EIA, contracting and managing a project for the construction and operation of a Biological Treatment plant in Gozo – WasteServ Malta Ltd. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-

parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu għall-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €725,000.00 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Lulju, 2010.

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati biex iżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-27 ta' Lulju, 2010

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u provvediment ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

financing by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €725,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 21st July, 2010.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

27th July, 2010

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Internatioanl Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi s-suġġett tal-avviż imsemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, il-11 ta' Ġunju, 2009.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-ICT – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the subject of the above mentioned tender is as shown and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 11th June, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply,

Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awissu, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li jipprovdu analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home (FTTH)* f'Malta – Awtorità dwar il-Komunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji għall-provvista ta' infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 131/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' żewġ sistemi fotovoltajċi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta u r-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

27th July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 131/2010 - Contracts Ref No, CT 2149/2010. Supply, installation and commissioning of two photovoltaic systems at the New Boys' Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta and Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010.

Is-27 ta' Lulju, 2010

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010.

27th July, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tat-Tindif u Manutenzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 37/2010. Għorik u lustrar tal-madum f' Project House, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 38/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *water based lacquer* għal użu fuq barra lid-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 39/2010. Provvista u konsenja ta' diversi tipi ta' *general purpose respirators* għad-Dipartimenti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

Is-27 ta' Lulju, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Cleansing and Maintenance Division, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 30th July 2010 for:-

Quot. No. 37/2010. Grinding and polishing of tiling at Project House, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 6th August 2010 for:-

Quot. No. 38/2010. Period contract for the supply and delivery of water based lacquer for exterior use to the Manufacturing and Services Directorate.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 13th August 2010 for:-

Quot. No. 39/2010. Supply and delivery of various types general purpose respirators to the Departments of the Ministry for Resources and Rural Affairs.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

27th July, 2010

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/4/2010. Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* f'żewġ *40ft containers* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/45/2010. Ġarr ta' *power transformer* mill-Imħażen ta' Kordin għal Msieraħ DC.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/17/2010. Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* u materjal li fih l-*asbestos (ACM)* minn siti tal-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż GN/MPS//T/17/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/24/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *11kv three core paper insulated cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chief Executive Officer notifies that:–

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th August, 2010, for:–

GN/DPS/T/4/2010. Removal and disposal of asbestos in two 40ft containers at Delimara Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/45/2010. Transport of a power transformer from Corradino Stores to Msieraħ DC.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th August, 2010, for:–

GN/MPS/T/17/2010. Removal and disposal of asbestos and asbestos containing materials (ACM) from Enemalta sites.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of Advt. GN/MPS/T/17/2010 has been extended from Tuesday, 27th July 2010.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd August, 2010, for:–

TD/T/PC3/24/2010. Period contract for the supply and delivery of 11kv three core paper insulated cable.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' €12,000 ma' kull offerta għall-avviż TD/T/PC3/24/2010.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż TD/T/PC3/24/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju 2010.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tliett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

Is-27 ta' Lulju, 2010

A bid-bond of €12,000 is to be submitted with each offer for advert TD/T/PC3/24/2010.

The closing date of Advt. TD/T/PC3/24/2010 has been extended from Tuesday, 20th July 2010.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

27th July, 2010

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2010. Provvista u konsenja ta' *cartridge filter elements*.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/31/2010. Ittestjar analitiku ta' kampjuni tad-drenaġġ (drenaġġ mhux itrattat).

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 23rd August, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/29/2010. Supply and delivery of cartridge filter elements.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 13th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/31/2010. Analytical testing of waste water samples (crude sewage).

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 15th September, 2010 for:-

Avviż Nru. WSC/T/32/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ramel fl-ixkejjer.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/33/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *safety footwear.*

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/30/2010. Provvista u konsenja ta' *DN40* u *DN20 multi-jet cold-water meters*.

Għandu jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-offerenti għandhom iżuru l-*website* korporattiv bl-indirizz http://www.wsc.com.mt minn fejn jistgħu jixtru *online* d-dokumenti tal-offerta, jaraw it-*tender status*, iniżżlu *preview documents* u jiksbu tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

Is-27 ta' Lulju, 2010

Advt. No. WSC/T/32/2010. Period contract for the supply and delivery of sand in bags.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th September, 2010 for:-

Advt. No. WSC/T/33/2010. Period contract for the supply and delivery of safety footwear.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 20th September, 2010 for:-

*Advt. No. WSC/T/30/2010. Supply and delivery of DN40 and *DN20 multi-jet cold-water meters*.

A fee of €35.00 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tenderers are advised to visit the corporate website at http://www.wsc.com.mt where they can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

27th July, 2010

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 34/10. Servizzi ta' konsulenza (*part-time*) ta' *marine engineer* għall-Iskwadra Marittima, Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th August, 2010, for:–

AFM Advt. No. 34/10. Consultancy services (part-time) by a marine engineer to the Maritime Squadron, Armed Forces of Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 171/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Fuq Tal-Blat, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 172/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ5, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 173/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Nru. 13, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 174/2010. Appoġġ, tneħħija u bdil ta' diversi strutturi perikolużi fil-bini tal-Gvern residenzjali.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 175/2010. Bdil ta' soqfa perikolużi u xogħlijiet ta' modernizzar fil-Belt Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

27thJuly, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July, 2010 for:-

Advt. No. 171/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C, Government Housing Estate, Fuq Tal-Blat, Qormi.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 172/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C5, Government Housing Estate, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 173/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at No. 13, Government Housing Estate, Triq Sant'Anna, Floriana.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 174/2010. Support, removal and replacement of various dangerous structures in Government residential premises.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 175/2010. Replacement of dangerous roofs and refurbishment works at Valletta.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Lulju 2010.

Avviż Nru. 148/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €14,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 149/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €16,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 150/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €31,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 151/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €13,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 152/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 153/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 154/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 9 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 155/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €22,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 156/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 157/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 158/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 32 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

27th July, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July 2010.

Advt. No. 148/2010. Sale tale quale of Garage No. 2, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €14,600.00 will not be considered.

Advt. No. 149/2010. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €16,100.00 will not be considered.

Advt. No. 150/2010. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €31,200.00 will not be considered.

Advt. No. 151/2010. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €13,300.00 will not be considered.

Advt. No. 152/2010. Sale tale quale of Garage No. 7, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 153/2010. Sale tale quale of Garage No. 8, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 154/2010 Sale tale quale of Garage No. 9, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,000.00 will not be considered.

Advt. No. 155/2010. Sale tale quale of Garage No. 22, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €22,300.00 will not be considered.

Advt. No. 156/2010. Sale tale quale of Garage No. 27, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,100.00 will not be considered.

Advt. No. 157/2010. Sale tale quale of Garage No. 28, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 158/2010. Sale tale quale of Garage No. 32, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,200.00 will not be considered.

Avviż Nru. 159/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €16,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 160/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €16,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 161/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 38 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €17,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 162/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 40 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €18,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 163/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 41 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 164/2010. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 43 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,700.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 165/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 44 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 166/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 45 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €14,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 167/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 46 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €15,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Lulju, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/161/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għat-Trattament tal-*Compost* għal-Landfill tal-Għallis.

Advt. No. 159/2010. Sale tale quale of Garage No. 34, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,200.00 will not be considered.

Advt. No. 160/2010. Sale tale quale of Garage No. 35, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,800.00 will not be considered.

Advt. No. 161/2010. Sale tale quale of Garage No. 38, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €17,800.00 will not be considered.

Advt. No. 162/2010. Sale tale quale of Garage No. 40, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €18,300.00 will not be considered.

Advt. No. 163/2010. Sale tale quale of Garage No. 41, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 164/2010. Sale tale quale of Garage No. 43, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,700.00 will not be considered.

Advt. No. 165/2010. Sale tale quale of Garage No. 44, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,100.00 will not be considered.

Advt. No. 166/2010. Sale tale quale of Garage No. 45, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €14,100.00 will not be considered.

Advt. No. 167/2010. Sale tale quale of Garage No. 46, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €15,400.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

27th July, 2010

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 27th July 2010 for:

Advt. No. WSM/161/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Compost Treatment at Għallis Landfill.

Avviż Nru. WSM/162/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għas-*Separation Site* għal-*Landfill* tal-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Sta Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/163/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' għamara tal-uffiċċju, tagħmir għaċ-*changing room* u *canteen/laundry appliances* fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Marsaskala.

Avviż Nru. WSM/152/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *contactless smartcards* u *access control systems* għas-*Civic Amenity Sites* f'Malta u Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Lulju 2010.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/159/2010. Kuntratt perjodiku għat-tneħħija u esportazzjoni ta' *filter cake* li jsir mill-*Marsa Thermal Treatment Facililty.*

Avviż Nru. WSM/160/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u installazzjoni ta' *bomb calorimeter* fil-*Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF)* imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/168/2010. Offerta għal xogħlijiet ta' *trimming,* skavar u kostruzzjoni ta' sular taħt l-art bħala estenzjoni tal-bini Amministrattiv fl-SAWTP, Marsaskala.

Avviż Nru. WSM/169/2010. Provvista u installazzjoni ta' *passenger lift* fil-Bini Amministrattiv tal-MTP fl-SAWTP Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, StaVenera, għal:-

Advt. No. WSM/162/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Separation Site at Għallis Landfill.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 30th July 2010 for:

Advt. No. WSM/163/2010. Supply, delivery and installation of office furniture, changing room equipment and canteen/laundry appliances at the Marsaskala Waste Treatment Plant.

Advt. No. WSM/152/2010. Period contract for the provision of contactless smartcards and access control systems for the Civic Amenity Sites in Malta and Gozo.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 23rd July 2010.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 3rd August 2010 for:

Advt. No. WSM/159/2010. Period contract for the removal and export of filter cake generated from the Marsa Thermal Treatment Facililty.

Advt. No. WSM/160/2010. Period contract for the supply, delivery and installation of a bomb calorimeter at the Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF) managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/168/2010. Works tender for trimming, excavation and construction of basement floor as an extension to Administration Building at SAWTP, Marsaskala.

Advt. No. WSM/169/2010. Supply and installation of a passenger lift at the MTP Administration Building at SAWTP Marsaskala.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 6th August 2010 for:

Avviż Nru. WSM/164/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' sistemi u tagħmir ta' *CCTV* u għax-xiri ta' *Networking Equipment*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tal-Ġimgħa 30 ta' Lulju, 2010.

Avviż Nru. WSM/158/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *fire escape stairs* fil-Faċilità tal-*Marsa Thermal Treatment*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nofsinhar tal-Ġimgħa 23 ta' Lulju, 2010.

Avviż Nru. WSM/165/2010. Provvista u konsenja ta' *portable flux boxes* b'*FID analyser* għal qies ta' *surface flux* u *VOC's*.

Avviż Nru. WSM/166/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' *waste recycling containers* biex jitqiegħdu fit-toroq.

Avviż Nru. WSM/167/2010. Offerta għal xogħlijiet għal xogħlijiet ta' tlestija f'Livell tat-Tieni Sular fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-SAWTP, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Is-27 ta' Lulju, 2010

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 5/2010. Provvista ta' *bristol board* bajda, safra, ħadra u griża.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Lulju, 2010

Advt. No. WSM/164/2010. Supply, delivery, and installation of CCTV systems and equipment and for the purchasing of Networking Equipment.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date for this tender has been extended from noon of Friday 30th July, 2010

Advt. No. WSM/158/2010. Supply, delivery and installation of a fire escape stairs at the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date for this tender has been extended from noon of Friday 23rd July, 2010

Advt. No. WSM/165/2010. Supply and delivery of portable flux boxes with FID analyser for measurement of surface flux and VOC's.

Advt. No. WSM/166/2010. Period contract for the provision of waste recycling containers to be placed in streets.

Advt. No. WSM/167/2010. Works tender for the finishing works at Second Floor Level at the SAWTP Administration Building, Marsaskala.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

27th July, 2010

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 11th August, 2010, for:-

Advt. No. 5/2010. Supply of white, yellow, green and grey bristol board.

Forms of tender may be obtained from the Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

27th July, 2010

DIPARTIMENT TAL-PROPRJETÀ TAL-GVERN

Sejħa għall-Offerti skont Artikolu 3(1)(a) tal-Att dwar it-Trasferiment ta' Artijiet tal-Gvern, Kapitolu 268 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-*Privatisation Unit* fi ħdan il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, tistieden lill-persuni u entitajiet interessati sabiex jissottomettu offerti għall-konċessjoni b'ċens temporanju għall-perjodu ta' tletin (30) sena tal-Malta Super Yacht Facilities, li jinsabu f'Baċir Nru. 2 u f'Baċir Nru. 3 fl-inħawi ta' Bormla.

Wieħed jista' jara kopja tal-pjanti li juru l-proprjetà proposta li tingħata b'ċens temporanju, kif imsemmi hawn fuq, mill-21 ta' Lulju, 2010 sas-6 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit,* Qasam Industrijali tal-Marsa MRS 3000 mit-Tnejn tal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u s-2.00 p.m.

Id-dokument tal-offerta, inkluż l-proċess u d-dokumenti meħtieġa biex issir l-offerta, jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit* mill-21 ta' Lulju, 2010, wara li jitħallas dritt ta' €5,000.

Ħadd ma jista' jiġbor id-dokument tal-offerta jekk qabel ma jiffirmax/jiffirmawx Ftehim ta' Kunfidenzjalità. Kull min hu interessat huwa mistieden jagħmel kuntatt mal-*Privatisation Unit*.

Il-ħin u d-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-offerti hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, l-1 ta' Diċembru, 2010.

Kull mistoqsija għandha tiġi indirizzata liċ-*Chairman, Privatisation Unit:*

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

Is-27 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT PROPERTY DEPARTMENT

Call for tenders in terms of Article 3(1)(a) of the Disposal of Government Land Act, Chapter 268 of the Laws of Malta.

The Privatisation Unit within the Ministry of Finance, the Economy and Investment invites interested parties to tender for the temporary emphyteutical grant for a period of thirty (30) years of the Malta Super Yacht Facilities situated at Dock 2 and Dock 3 in the Cospicua area.

A copy of the plans in respect of the property proposed to be granted under title of temporary emphyteusis as aforesaid may be viewed as from the 21st July 2010 until the 6th August 2010 at the offices of the Privatisation Unit, Marsa Industrial Estate, Marsa MRS 3000 from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 2.00 p.m.

The relative Call for Tenders document and attachments thereto setting out process and requirements connected with submitting a tender can be collected as from 21st July 2010 from the offices of the Privatisation Unit on payment of

No person will be allowed to collect the Call for Tenders document and attachments thereto unless he enters into a Confidentiality Agreement. Interested parties are invited to contact the Privatisation Unit.

The closing time and date for submission of tenders is noon (Central European Time) of Wednesday, 1st December 2010.

Enquiries should be addressed to the Chairman, Privatisation Unit:

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

27th July, 2010

TRANSPORT MALTA

Transport Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru, 2010, fil-Kaxxa tal-Offerti, Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin flimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. TM 012/2010. Xogħlijiet ta' tiswija fuq il-*quay deck* u xogħlijiet oħra ta' manutenzjoni f'Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed tenders complete with all required documents will be received at the Tender Box, Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa, up to 10.00 a.m. of Friday, 3rd September, 2010, for:

Advt. No. TM 012/2010. Repairs to quay deck and other maintenance works at Xatt il-Barriera, Valletta.

F'kull każ, persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument/i tal-offerta matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu, fuq dritt ta' ħlas ta' €25, mid-Dipartiment tal-Amministrazzjoni - ir-4 Sular, Transport Malta, Malta Transport Centre, il-Marsa.

Is-27 ta' Lulju, 2010

In each case, interested parties are invited to collect a copy of the tender document during office hours. The tender documents may be collected, against a payment of €25, from the Administration Department - Level 4, Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa.

27th July, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1143. *Ivermectin 3mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 1144. *Liposomal amphotericin intravenous infusion*.

Kwot. PFI Nru. 1145. *Poliglecaprone 25 suture*.

Kwot. PFI Nru. 1146. *Disposable drapes 100 x 100cm*.

Kwot. PFI Nru. 1147. *Fusidate sodium 250mg tablets*.

Kwot. PFI Nru. 1148. *Disposable applicators for caesium treatment*.

Kwot. PFI Nru. 1149. *Fluconazole 2mg/ml injections in 100ml*.

Kwot. PFI Nru. 1150. *Omeprazole 20mg tabs/caps*.

Kwot. PFI Nru. 1151. *Bicarbonate peritoneal dialysis*.

Kwot. PFI Nru. 1152. *Bicarbonate peritoneal dialysis*.

Kwot. PFI Nru. 1153. *Alcohol ethyl 96%*.

Kwot. PFI Nru. 1154. *Label set easy coder.*

Kwot. PFI Nru. 1155. *Mic-key right angle connector and clamp*.

Kwot. PFI Nru. 1156. *Hydroxycobalamin kit*.

Kwot. PFI Nru. 1157. *Sterile tissue adhesive glue*.

Kwot. PFI Nru. 1158. *Non ionic contrast medium for cardioangiography x 100ml*.

Kwot. PFI Nru. 1159. *Efavirenz 600mg tablets/capsules*.

Kwot. PFI Nru. 1160. *Syringes Insulin 0.5cc*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 3rd August, 2010, for:-

Quot. PFI No. 1143. Ivermectin 3mg tablets.

Quot. PFI No. 1144. Liposomal amphotericin intravenous infusion.

Quot. PFI No. 1145. Poliglecaprone 25 suture.

Quot. PFI No. 1146. Disposable drapes 100 x 100cm.

Quot. PFI No. 1147. Fusidate sodium 250mg tablets.

Quot. PFI No. 1148. Disposable applicators for caesium treatment.

Quot. PFI No. 1149. Fluconazole 2mg/ml injections in 100ml.

Quot. PFI No. 1150. Omeprazole 20mg tabs/caps.

Quot. PFI No. 1151. Bicarbonate peritoneal dialysis.

Quot. PFI No. 1152. Bicarbonate peritoneal dialysis.

Quot. PFI No. 1153. Alcohol ethyl 96%.

Quot. PFI No. 1154. Label set easy coder.

Quot. PFI No. 1155. Mic-key right angle connector and clamp.

Quot. PFI No. 1156. Hydroxycobalamin kit.

Quot. PFI No. 1157. Sterile tissue adhesive glue.

Quot. PFI No. 1158. Non ionic contrast medium for cardioangiography x 100ml.

Quot. PFI No. 1159. Efavirenz 600mg tablets/capsules.

Quot. PFI No. 1160. Syringes insulin 0.5cc.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th July, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu, 2010, fil-Kaxxa s-Safra fir-*reception area* tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1160A. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' sistema ta' *airconditioning* f'GHPS, Gwardamangia.

Il-PFI imsemmija hawn fuq tista' tinkiseb minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Yellow Box at the reception area of the Government Health Procurement Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 11.00 a.m. of Wednesday, 4th August, 2010, for:-

Quot. PFI No. 1160A. Supply, installation and commissioning of airconditioning system at GHPS, Gwardamangia.

The above PFI can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Health Procurement Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th July, 2010

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (*Health Care Services*) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 57/10. *Tea bags*.
Avviż Nru. 58/10. Zokkor.
Avviż Nru. 59/10. Ross.
Avviż Nru. 60/10. Oġġetti ġenerali tal-merċa.
Avviż Nru. 61/10. Dqiq.
Avviż Nru. 62/10. Ħalib tal-bott.

Formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti/Proġetti, *Medical Stores Building,* Pjazza San Luqa, Gwardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Is-27 ta' Lulju, 2010

HEALTH DIVISION

The Director General (Health Care Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 1st September, 2010, for:-

Advt. No. 57/10. Tea bags.
Advt. No. 58/10. Sugar.
Advt. No. 59/10. Rice.
Advt. No. 60/10. General groceries.
Advt. No. 61/10. Flour.
Advt. No. 62/10. Tinned milk.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may by obtained from the Health Division, Supplies/Projects Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Gwardamangia, from 8.00 a.m. to noon.

27th July, 2010

L-ISPTAR GĦAR-RIJABILITAZZJONI KARIN GRECH

L-Isptar għar-Rijabilitazzjoni Karin Grech jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. KGH Q17/2010. Konċessjoni ta' servizz għall-proviżjoni ta' servizz ta' bejħ bl-imnut għall-pazjenti, viżitaturi u ħaddiema tal-Isptar Karin Grech, Guardamangia.

REHABILITATION HOSPITAL KARIN GRECH

The Rehabilitation Hospital Karin Grech notifies that:

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 23rd August 2010 for:

Quot. No. KGH Q17/2010. Service concession for the provision of retail services to patients, visitors and staff at Karin Grech Hospital.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Amminstrazzjoni tal-Isptar Karin Grech, 5 Sular, Guardamangia, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Lulju, 2010

Quotation forms and further information may be obtained from the Administration Section, Karin Grech Hospital, 5th Floor, Guardamangia, from Monday to Friday, between 8.30 a.m. and noon.

27th July, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA (MCAST)

Proġett ESF 1.36
Programmi ta' Żvilupp Professjonali għal Top-up Degrees għall-Istaff u l-Istudenti tal-MCAST

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:

Sa mhux aktar tard mis-2.00 p.m. tal-Erbgħa, l-4 Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MCAST Q. 02/10. Provvediment ta' taħriġ fil-Maxon Cinema 4D Software to Institute of Art and Design Lecturing Staff.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mingħajr ħlas mid-Dipartiment tal-Accounts mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u bejn is-2.00 p.m. u l-4.00 p.m. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu wkoll billi tintbagħat email bl-indirizz: tenders@mcast.edu.mt

L-offerti għandhom jintbagħtu f'envelop magħluq u jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini tal-Amministrazzjoni, fl-indirizz ta' hawn taħt.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta f'parti jew kollha kemm hi, xi offerti jew l-offerti kollha li jaslu.

Il-Kampus Principali tal-MCAST
It-Telgħa ta' Kordin,
Raħal Ġdid PLA 9032
Tel: 2398 7100 *Fax*: 2398 7316
www.mcast.edu.mt

Is-27 ta' Lulju, 2010

THE MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY (MCAST)

ESF Project 1.36
Professional Development Programmes for MCAST Staff and Students' Top-up Degrees

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology. notifies that:

Offers from interested parties will be received by not later than 2.00 p.m. of Wednesday 4th August 2010 for:

Advt. No. MCAST Q. 02/10. Provision of training in Maxon Cinema 4D Software to Institute of Art and Design Lecturing Staff.

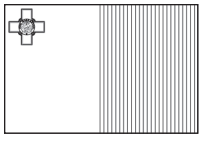
Tender documents may be collected for free from the Accounts Department from Monday to Friday, between 8.30 a.m. to noon and 2.00 p.m. to 4.00 p.m. Tender documents may also be obtained by sending an e-mail addressed to: tenders@mcast.edu.mt

Tenders are to be submitted in a sealed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, at the address below.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

MCAST Main Campus
Corradino Hill,
Paola PLA 9032
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
www.mcast.edu.mt

27th July, 2010



Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-proġett hu parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme II - Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds
Investing in your Future

INSTITUTE OF TOURISM STUDIES

Il-Kap tal-Amministrazzjoni jgħarraf illi:

Sad-9.00 a.m. tal-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu, 2010, fl-Institute of Tourism Studies, Kamra 242, Taqsima tal-*Accounts*, il-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. ITS Ten/04/2010. Provvediment ta' servizzi ta' *laundry* u *dry cleaning* għall-Institute of Tourism Studies.

Advt. No. ITS Ten/05/2010. Provvediment ta' servizzi ġenerali ta' tindif fl-Institute of Tourism Studies.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* tal-ITS, Kamra 242, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jitfa' l-offerta għandu jattendi għal laqgħa ta' kjarifika/żjarat fuq il-post li se jsiru mis-Sur Godwin Camilleri, Ko-Ordinatur tal-Proġetti, ITS (Tel Nru. 2379 3306/7, *email* godwin.camilleri@gov.mt) nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010 fid-9.30 a.m. u l-10.30 a.m. rispettivament.

L-offerti għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar bin-numru rispettiv tal-Avviż tagħhom u għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-Institute of Tourism Studies, Kamra 242, Taqsima tal-*Accounts*, il-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan.

Il-Fergħa tal-Akkwisti u l-Amministrazzjoni tal-Institute of Tourism Studies tgħarraf lil dawk interessati li jistgħu jattendu u jaraw il-ftuħ u skedar tal-offerti nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu 2010 fid-9.00 a.m. fil-Board Room tal-ITS.

Is-27 ta' Lulju, 2010

INSTITUTE OF TOURISM STUDIES

The Head of Administration notifies that:

Sealed tenders will be received at the Institute of Tourism Studies, **Room 242, Accounts Section,** St George's Bay, Saint Julians **up to 9.00 a.m. of Wednesday, 25th August, 2010, for:**

Advt. No. ITS Ten/04/2010. Provision of laundry and dry cleaning services at the Institute of Tourism Studies.

Advt. No. ITS Ten/05/2010. Provision of general cleaning services at the Institute of Tourism Studies.

A fee of €25 will be charged for every copy of tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the above mentioned address between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers have to attend a clarification meeting/sites visit to be held by Mr Godwin Camilleri, Projects Co-Ordinator, ITS (Tel No. 2379 3306/7, email godwin.camilleri@gov.mt) on Friday, 6th August, 2010 at 9.30 a.m. and 10.30 a.m. respectively.

Tenders have to be clearly marked with their respective Advert Number and must be deposited in the appropriately marked Tender Box at the Institute of Tourism Studies, Room 242, Accounts Section, St George's Bay, San Ġiljan.

The Procurement and Administration Branch of the Institute of Tourism Studies notifies that interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders on 25th August 2010 at 9.00 a.m. at the ITS Board Room.

27th July, 2010

MINISTERU TAL-EDUKAZZJONI, XOGĦOL U L-FAMILJA

Id-Direttur (Servizzi Korporattivi) fi ħdan il-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tad-Dipartiment, li tinsab fit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti - (Affarijiet Soċjali), Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja, 106, Triq Melita, Valletta, jintlaqgħu dokumenti tal-offerta mmarkati "Provvista, konsenja u armar ta' għamara tal-uffiċċju għad-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali - Uffiċċju Distrettwali taż-Żejtun" għal:-

Avviż Nru. 06/2010. Provvista, konsenja u armar ta' għamara tal-uffiċċju għad-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali - Uffiċċju Distrettwali taż-Żejtun

MINISTRY OF EDUCATION, EMPLOYMENT AND THE FAMILY

The Director (Corporate Services) within the Ministry of Education, Employment and the Family notifies that sealed tender documents, marked "Tender for the supply, delivery and assembly of office furniture for the Department of Social Security – Żejtun District Office" will be received in the tender box of the Department, situated at the Contracts and Procurement Section - (Social Affairs), Directorate of Corporate Services, Ministry of Education, Employment and the Family, 106, Triq Melita, Valletta, by 10.00 a.m. of Tuesday, 10th August 2010.

Advt. 06/2010. Supply, delivery and assembly of office furniture for the Department of Social Security – Żejtun District Office.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja, 106, Triq Melita, Valletta, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Agrikoltura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 127/2010. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' serer għad-Dipartiment tal-Agrikoltura, Ċentru Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerta.

Id-dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu, wara li jitħallas id-dritt preskritt, fil-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Tel. Nru. 2299 7567)

Is-27 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIIJIET RURALI

Direttorat tas-Swieq bl-Ingrossa u Faċilitajiet tal-Flotta tas-Sajd

Sejħa għal Espressjoni ta' Interess
Provvista ta' Tuberculin

Id-Direttorat tas-Swieq bl-Ingrossa u Faċilitajiet tal-Flotta tas-Sajd fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u Affariijiet Rurali qed ifittex espressjonijiet ta' interess għall-provvista ta':

Purified Proteic Derivate (PPD) of bovine tuberculin for the diagnosis of Mycobacterium bovis and Mycobacterium tuberculosis in cattle

Purified Proteic Derivate (PPD) of avium tuberculin for the diagnosis of Mycobacterium avium and Mycobacterium paratuberculosis in cattle

Tender documents may be collected from the Contracts and Procurement Section, Department of Corporate Services, Ministry of Education, Employment and the Family, 106, Melita Street, Valletta, during office hours.

27th July, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Agriculture Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th August 2010, for:

Advt. No. 127/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of glass houses at the Department of Agriculture National Research and Development Centre, Għammieri, Marsa, Malta.

A fee of €50 is charged for the procurement of each set of relevant documents.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee, from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567)

27th July, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Wholesale Markets and Fishing Fleet Facilities

Call for Expression of Interest
Supply of Tuberculin

The Wholesale Markets and Fishing Fleet Facilities Directorate (WMFFF) within the Ministry for Resources and Rural Affairs is seeking expressions of interest for the supply of:

Purified Proteic Derivate (PPD) of bovine tuberculin for the diagnosis of Mycobacterium bovis and Mycobacterium tuberculosis in cattle

Purified Proteic Derivate (PPD) of avium tuberculin for

Aktar tagħrif jingħata meta tikkuntattjaw lis-Sur Marixei Callus fuq 2590 5220 jew fl-indirizz elettroniku: marixei.callus@gov.mt

Dawk li huma interessati għandhom jissottomettu l-espressjoni ta' interess tagħhom immarkata 'Espressjoni ta' Interess għal Provvista ta' Tuberculin' fl-uffiċċju tad-Direttur ta' Swieq bl-Ingrossa u Faċilitajiet tal-Flotta tas-Sajd. Is-sottomissjonijiet għandhom jiġu preżentati sa mhux aktar tard mill-ħin ta' nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu, 2010 fl-indirizz li qed jidher hawn taħt:

Direttur
Direttorat tas-Swieq bl-Ingrossa u
Faċilitajiet tal-Flotta tas-Sajd
Il-Biċċerija
Triq il-Biċċerija,
Albert Town,
Il-Marsa

Is-27 ta' Lulju, 2010

the diagnosis of Mycobacterium avium and Mycobacterium paratuberculosis in cattle

Further information can be obtained by contacting Mr Marixei Callus on 2590 5220 or by e-mail: marixei.callus@gov.mt

Expression of Interests, clearly marked "Expressions of Interest for the Supply of Tuberculin" should be submitted to the office of the Director Wholesale Markets and Fishing Fleet Facilities Directorate up to noon of Friday, 13th August, 2010 in the following address:

Director
Wholesale Markets and
Fishing Fleet Facilities Directorate
Civil Abattoir
Triq il-Biċċerija
Albert Town
Marsa

27th July, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti magħluqin għall-"Invitation to Tender for the provision of an eLearning Solution Ref.:T049/10" jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) sal-24 ta' Settembru 2010 fil-kaxxa tal-Offerti li tinsab f'MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, HMR 9010.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders mingħajr ħlas.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil T04910.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif f'MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) nhar it-30 ta' Awwissu 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-dipartiment *Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon +356 21 234710, jew bl-*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

Is-27 ta' Lulju, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

Sealed tenders for "Invitation to Tender for the provision of an eLearning Solution Ref.:T049/10" will be received in the tender box at MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, HMR 9010 up till noon (CET) of Friday, 24 September 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from the MITA website at http://www.mita.gov.mt/tenders.

A printed copy of the same document may be obtained by an email request to T04910.mita@gov.mt for a fee of €35.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda at 10.00 a.m. (Central European Time) on the 30th August 2010.

For further information contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number +356 2123 4710 or the above-mentioned email.

27th July, 2010

L-AĠENZIJA TAT- TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn tixtri servizzi ta' '*Backup Facilitator*'.

Offerti magħluqin għal servizzi ta' '*Backup Facilitator*' jiintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-1 ta' Settembru 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T08010.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 21234710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

Is-27 ta' Lulju, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to procure Backup Facilitator Services.

Sealed tenders for Backup Facilitator Services will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of 1st September 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders.

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T08010.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 21234710 or the above-mentioned email.

27th July, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn is-servizzi ta' *Chef* professjonali, li jagħmel parti minn entità stabbilita tal-*Catering,* biex jopera l-*Canteen* tal-MITA.

Offerti magħluqin għal "Provvediment ta' Servizzi ta' *Canteen"* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, it-30 ta' Awwissu 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel mingħajr ħlas minn fuq is-sit tal-MITA http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T06810.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

Is-27 ta' Lulju, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

MITA needs to procure the services of a professional chef, through an established catering entity to operate the canteen at MITA.

Sealed tenders for the "Provision of Canteen Services" will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, till noon (Central European Time) of Monday, 30th August 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T06810.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

27th July, 2010

IL-FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

E4L- "Embark for Life - Integration of Young People into the Labour Market"

Sejħa għas-Servizzi

Il-Fondazzjoni għas-Servizzi ta' Ħarsien Soċjali (Aġenzija Sedqa u Aġenzija Appoġġ), b'kollaborazzjoni mal- Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ (ETC) u l-Awtorità tad-Djar applikaw għall-fondi taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 (OP II ESF) Fondi Strutturali għall-proġett ESF 3.61 E4L- "Embark for Life- Integration of young people into the labour market"

Dan il-proġett jeħtieġ is-servizzi ta':

Professional Youth Support Workers (ref E4L 3)
Trainers (ref E4L 7)

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' Professional Youth Support Worker - waħda minn dawn:

Baċellerat fl-Istudji taż-Żgħażagħ u l-Komunità;
Baċellerat fl-Istudji tal-Komunikazzjoni;
Diploma fl-Istudji Soċjali (*Social Work*);
Baċellerat fl-Istudji Soċjali (*Social Work*);
Baċellerat fil-Psikoloġija.

Preferibbilment b'esperjenza ta' xogħol maż-żgħażagħ.

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *Trainers* – waħda minn dawn:

Grad ta' Baċellerat;
Diploma/Ċertifikat ta' L-MCAST jew l-ETC pertinenti fil-qasam tat-taħriġ;
5 snin esperjenza ta' xogħol fil-qasam partikolari.

Fuq it-temi li ġejjin:

Tagħlim tekniku ta' abilitajiet u kapaċitajiet f'diversi oqsma professjonali, kif indikati fit-termini u kundizzjonijiet
Żvilupp ta' ħiliet ta' intrapriża

Għal aktar informazzjoni u/jew kopja tat-termini u kundizzjonijiet tas-servizzi msemmija, ikkuntattja lis-Sur Rennie Stivala fuq 2388 5162 jew inkella bl-*email* fuq:

rennie.stivala@gov.mt

FOUNDATION FOR SOCIAL WELFARE SERVICES

E4L- "Embark for Life - Integration of Young People into the Labour Market"

Call for Services

The Foundation for Social Welfare Services (Sedqa Agency and Appogg Agency), in partnership with the Employment and Training Corporation (ETC), and the Housing Authority have recently applied for funding under Cohesion Policy 2007-2013 (OP II-ESF) Structural Funds for a project entitled ESF 3.61 E4L-Embark for Life -Integration of young people into the labour market.

This project requires the services of:

Professional Youth Support Workers (ref E4L 3)
Trainers (ref E4L 7)

Entry Requirements for Professional Youth Support Worker – one of the following:

Bachelor Degree in Youth and Community Studies;
Bachelor Degree in Communications Studies;
Diploma in Applied Social Studies (Social Work);
Bachelor Degree in Social Work;
Bachelor Degree in Psychology.

Preferably with experience working with young people.

Entry Requirements – one of the following

Bachelors Degree;
MCAST or ETC Certificate / Diploma in the pertinent training area;
5 years experience working in the particular filed.

On the following main areas:

To impart technical capabilities and capacities on various professional skills, as per terms of reference
To develop entrepreneurial skills

For further information and/or a copy of the terms of reference for the above-mentioned services, kindly contact Mr. Rennie Stivala on 2388 5162, or by email on:

rennie.stivala@gov.mt

Persuni interessati f'din is-sejħa għas-servizzi għandhom jilħqu l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fit-termini u kundizzjonijiet. Applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae,* jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa 6 ta' Awissu 2010, u għandhom jintbagħtu lil:

Proġett E4L ESF 3.61
Fondazzjoni għas-Servizzi ta' Ħarsien Soċjali
2, Triq Braille, Santa Venera, SVR 1690.

Is-27 ta' Lulju 2010

Individuals interested in rendering their services must meet the required specifications established in the terms of reference. Applications along with curriculum vitae will be accepted till 12:00 noon, of Friday 6th August 2010 sent to:

ESF Project 3.61- E4L
Foundation for Social Welfare Services,
2, Triq Braille, Santa Venera, SVR 1690.

27th July 2010

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-proġett hu parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II - Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds
Investing in your Future

INFORMATION MANAGEMENT UNIT
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Offerti

Is-*CIO, Information Management Unit*, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tas-*CIO, Information Management Unit,* Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa tal-Italja, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. OPM/IMU/04/2010. Provvediment ta' *closed control air condition unit* għad-*Data Centre* fil-Berġa ta' Kastilja, Uffiċċju tal-Prim Ministru.
(Numru tar-Riferenza tal-*File:* OPM/2157/2010)

L-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Information Management Unit,* Uffiċċju tal-Prim Ministru, Berġa tal-Italja, Triq il-Merkanti, Valletta matul il-ħinijiet tal-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq: imu.opm@gov.mt

INFORMATION MANAGEMENT UNIT
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Tenders

The CIO, Information Management Unit, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday 20th August, 2010 at the CIO Office, Information Management Unit, Office of the Prime Minister, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta for:-

Advt. No. OPM/IMU/04/2010. Supply of one closed control air condition unit to serve the Data Centre at Auberge de Castille, Office of the Prime Minister.
(File Reference Number: OPM/2157/2010)

Tender dossiers are to be collected either by hand from the Information Management Unit, Office of the Prime Minister, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta during office hours or by sending an e-mail request to: imu.opm@gov.mt

Il-*Unit* iżomm id-dritt li jirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Awwissu, 2010 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 28/2010. Xogħlijiet ta' bini, żebgħa u kisi, manufattura, provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' aperturi tal-aluminju fl-Iskola tal-Bniet Agius Del Soldanis Girls' School, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Is-27 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI ISLA

Il-Kunsill Lokali Isla jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu 2010, fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SLC Q07/10. Provvista u installazzjoni ta' *knotted nylon netting* biex tgħatti n-naħa ta' fuq ta' *football pitch.*

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. SLC Q08/10. Provvediment ta' polza ta' assigurazzjoni għall-ħtiġiet tal-Kunsill Lokali.

The Unit reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the tenders submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

27th July, 2010

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 17th August 2010, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 28/2010. Masonry works, painting and rendering works, manufacture, supply, delivery, installation and commissioning of aluminium apertures at Agius Del Soldanis Girls' School, Gozo.

A fee of €30 will be charged for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Malta, on any working day during office hours.

27th July, 2010

ISLA LOCAL COUNCIL

The Isla Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Local Council's Office by not later than noon of Tuesday, 10th August 2010, for:-

Quot. No. SLC Q07/10. Supply and installation of knotted nylon netting to cover top area of football pitch.

A fee of €25 is to be paid for each copy of quotation document.

Quot. No. SLC Q08/10. Provision of insurance cover for the Local Council's requirements.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu 2010, fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. SLC 05/2010. Tindif u attendenza ta' latrini pubbliċi.

Għandu jitħallas dritt ta' €75 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Dokumenti relattivi jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali mit-Tnejn sas-Sibt mit-8.00 a.m. sal-11.30 a.m. Kwotazzjonijiet magħluqin jintlaqgħu fil-Kunsill Lokali, 2/4, Triq San Ġużepp, Isla.

Kwotazzjonijiet u offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara d-data tal-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Isla jżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni u offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI IKLIN

Il-Kunsill Lokali Iklin jgħarraf illi:-

San-12.30 p.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu 2010, fl-Uffiċċju tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 3/10. Kisi mill-ġdid ta' Triq Fredrick Borg u Triq il-Ħwawar taħt l-iskema tal-P*ublic Private Partnership Scheme*.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċji tal-Kunsill Lokali fuq ħlas ta' €50 għal kull kopja tad-dokument minn nhar it-Tnejn, it-2 ta' Awwissu 2010 waqt il-ħinijiet normali tal-uffiċċju mit-8.30 a.m. san-12.30 p.m.

Id-dokumenti jistgħu wkoll jiġu eżaminati mingħajr ħlas.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-27 ta' Lulju, 2010

A fee of €25 is to be paid for each copy of quotation document.

Sealed tenders will be received at the Local Council's Office by not later than noon of Friday, 27th August 2010, for:-

Advt. No. SLC 05/2010. Cleaning and attendance of pubic conveniences.

A fee of €75 is to be paid for each copy of tender document.

Relative documents may be collected from the Local Council's Administrative Office from Monday to Saturday from 8.00 a.m. to 11.30 a.m. Sealed quotations will be received at the Local Council, 2/4, Triq San Ġużepp, Isla.

Quotations and tenders will be opened in public immediately after closing date.

The Isla Local Council reserves the right to refuse any quotation and tender, even the most advantageous.

27th July, 2010

IKLIN LOCAL COUNCIL

The Iklin Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Office by not later than 12.30 p.m. of Monday, 23rd August 2010, for:-

Advt. No. 3/10. Resurfacing of Triq Fredrick Borg and Triq il-Ħwawar under the Public Private Partnership Scheme.

Tender documents can be collected from the Local Council's Office against a payment of €50 for each tender document as from Monday, 2nd August 2010, during normal office hours from 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Tender documents may also be viewed at the Council's offices free of charge.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

27th July, 2010

AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

1294

B'digriet mogħti fit-18 ta' Marzu 2010, fl-Atti tal-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Keith John Abela Fitzpatrick (KI 485671 (M)) vs Salvatore Cutajar (KI 371542 (M)) u Leonarda Cutajar (KI 410141 (M)) il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Keith John Abela Fitzpatrick (KI 485671 (M)) vs Salvatore Cutajar (KI 371542 (M)) u Leonarda Cutajar (KI 410141 (M)) fit-18 ta' Frar 2010, ir-rikorrenti umilment talbu lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara lill-intimati bħala responsabbli f'isimhom personalment bħala debituri tal-esponenti, skont l-iskrittura privata ffirmata minnhom stess, u tikkundanna lill-intimati f'isimhom personalment, jirrifondu lill-esponenti s-somma ta' sebgħa u tletin elf mitejn u sebgħin Ewro (€37,270) imħallsa mill-esponenti bħala depożitu ai termini tal-fuq imsemmi konvenju, bl-imgħax dovut skont il-liġi , kif mitlub fir-rikors.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati u bl-inġunzjoni tal-intimati għas-subizzjoni.

Notifika: 1. Verdermar Park, Flat 9,
Salina Coastroad,
Salina.

2. 12, St Joseph Street,
Kirkop.

Rikorrenti: Cova D'Aria,
Triq Gian Anton Vassallo,
St Venera.

Lista ta' Xhieda.

Lista tad-Dokumenti.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Abela Fitzpatrick Keith John vs Cutajar Salvatore et, rikors numru 158/10 JZM, jinsab differit għall-4 ta' Ottubru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 18th March 2010, in the records of the Sworn Application in the names Keith John Abela Fitzpatrick (ID 485671 (M)) vs Salvatore Cutajar (ID 371542M) and Leonarda Cutajar (ID 410141 (M)) the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Keith John Abela Fitzpatrick (ID 485671 (M)) vs Salvatore Cutajar (ID 371542 9M)) and Leonarda Cutajar (ID 410141 (M)) on the 18th February 2010, the applicants humbly asked this Honourable Court:

1. To declare the respondents responsible in their own name as debtors of the applicants, according to a private writing signed by them, and condemn the respondents in their own name to refund to the applicants, the sum of thirty seven thousand two hundred and seventy Ewro (€37,270) paid by the applicants as deposit in terms of the above mentioned preliminary agreement, with interest, due according to law, as demanded in the application.

With costs, against the respondents and the respondents are summoned so that a reference to their evidence be made.

Service: 1. Verdermar Park, Flat 9,
Salina Coastroad,
Salina.

2. 12, St. Joseph Street,
Kirkop.

Applicant: Cova D'Aria,
Triq Gian Anton Vassallo,
St Venera.

List of Witnesses.

List of Documents.

The Sworn Application in the names Abela Fitzpatrick Keith John vs Cutajar Salvatore et, application number 158/10 JZM, has been put off to the 4th October 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 23 rd July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1295

B'digriet mogħti fl-1 ta' Ġunju 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Scicluna Joseph et vs Ronsisvalle Gianfanco et, rikors numru 1015/09 JRM, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, Marisa Ronsisvalle, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Joseph Scicluna (KI 479950 (M)) u martu Maria Scicluna (KI 488449 (M)) għal kull interess li jista' jkollha vs Gianfranco Ronsisvalle u b'digriet tat-12 ta' Marzu 2010, l-atti ġew trasfużi f'isem Francesco Ronsisvalle, Luana Ronsisvalle u Loriana Ronsisvalle u martu MArisa Ronsisvalle għal kull interess li jista' jkollha, minħabba l-mewt ta' Gianfranco Ronsisvalle fil-mori tal-kawża, fit-23 ta' Ottubru 2009, ir-rikorrenti Joseph Scicluna et (KI 479950 (M)), talab lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Taqta' u tiddeċiedi din il-kawża bid-dispensa mis-smigħ tal-kawża a tenur tal-Artikolu 167 et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, tiddikjara l-konvenuti jew min minnhom huma debituri tal-atturi fis-somma komplessiva ta' €123,000 u tikkundanna lill-konvenuti jew min minnhom iħallsu s-somma komplessiva ta' €123,000, lilu dovuta kif fuq premess.

Bl-ispejjeż ...omissis... u bl-imgħax skont il-liġi, sad-data tal-ħlas effettiv kontra l-konvenuti, li jibqgħu minn issa inġunti għas-subizzjoni.

Elenku ta' Dokumenti.

Notifika Attur:	Blk 13, Door B, Flat 9, Triq il-Kampanella, San Ġwann.
Konvenuti: 1)	Mater Dei Hospital, Tal-Qroqq.
2)	'Lufran', Triq it-Tramuntana, Paola.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Scicluna Joseph et vs Ronsisvalle Gianfranco et, rikors numru 1015/09 JRM, jinsab differit għall-5 ta' Ottubru 2010, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 1st June 2010, in the records of the Sworn Application, in the names Scicluna Joseph et vs Ronsisvalle Gianfranco et, application number 1015/09 JRM, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, Marisa Ronsisvalle, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Joseph Scicluna (ID 479950 (M)) and his wife Maria Scicluna (ID 488449 (M)) for any interest she may have vs Gianfranco Ronsisvalle and by decree of the 12th March 2010, the records were transferred onto to the name of Francesco Ronsisvalle, Luana Ronsisvalle and Loriana Ronsisvalle and his wife Marisas Ronsisvalle for any interest she may have, due to the death of Gianfranco Ronsisvalle during the proceedings, on the 23rd October 2009, the applicant Joseph Scicluna et (ID 479950 (M)) asked this Honourable Court:

1. To decide this cause without proceeding to a hearing of the cause in terms of Article 167 et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure, declare that the defendants or either of whom are the debtors of the plaintiffs in the global sum of €123,000 and condemn the defendants or either of whom to pay the global sum of €123,000 due to him as above premised.

With costs ...omissis... and interest according to law, till the date of effective payment against the defendants, from now summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Documents.

Service Plaintiff:	Block 13, Door B, Flat 9, Triq il-Kampanella, San Ġwann.
Defendants: 1)	Mater Dei Hospital, Tal-Qroqq.
2)	'Lufran', Triq it-Tramuntana, Paola.

The Sworn Application in the names Scicluna Joseph et vs Ronsisvalle Gianfranco et, application number 1015/09 JRM, has been put off to the 5th October 2010, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 26th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1296

B'digriet mogħti fil-5 ta' Mejju 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Borg Simon vs Farrugia Geoffrey, rikors numru 1043/07 JRM, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-Smigħ ta' kawża, maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, l-Erbgħa 3 ta' Ġunju 2009, ir-Rikors Ġuramentat Numru 1043/07 JRM, fl-ismijiet Borg Simon vs Farrugia Geoffrey, ġie appuntat għas-smigħ għall-Ħamis 2 ta' Lulju 2009, u differit għall-5 ta' Mejju 2010, fid-9.00 a.m., u sussegwentement differit għat-22 ta' Ġunju 2010, fid-9.30 a.m. u issa differit għall-5 ta' Ottubru 2010, fid-9.30 a.m.

Rikorrenti: Flat 2, Block 7, Triq tal-Fieres, Kirkop.

Intimat: 14, Triq ir-Rand, Santa Lucija.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 5th May 2010, in the Records of the Sworn Application, in the names Borg Simon vs Farrugia Geoffrey, Application No. 1043/07 JRM, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Notice of Hearing of a cause, issued by the Registry of the Superior Courts, on Wednesday 3rd June 2009, the Sworn Application Number 1043/07 JRM, in the names Borg Simon vs Farrugia Geoffrey, was appointed for hearing on Thursday 2nd July 2009 and put off to the 5th May 2010, at 9.00 a.m., and subsequently put off to the 22nd June 2010, at 9.30 a.m., and is now put off to the 5th October 2010, at 9.30 a.m..

Applicant: Flat 2, Block 7, Triq tal-Fieres, Kirkop.

Respondent: 14, Triq ir-Rand, Santa Lucija.

Registry of the Superior Courts, today 23rd July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1297

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Pauline Sammut (KI Nru. 20385M) u Jurgen Sammut (KI Nru 121492M) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 202/10 AF) fejn talbu il-KORREZZJONI TAL-ATTI TAT-TWELID tar-rikorrenti kollha li jġibu in-numru 203/1985 u 1214/1992 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2010.

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiffs Pauline Sammut (ID No. 20385M), and Jurgen Sammut (ID No. 121492M) filed an application under oath (No. 202/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACTS OF BIRTH of all the plaintiffs having number 203/1985 and 1214/1992 in the Public Registry

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court, this 23rd of July 2010.

GRAZIELLA ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1298

AVVIŻ MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Dorianne Tanti (KI Nru. 471278M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 182/10 AF) fejn talbet il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID tal-minuri Bettina Tanti li jġib in-numru 1494/2001 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2010.

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE FROM THE REGISTRY OF
THE CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Dorianne Tanti (ID No. 471278M) filed an application under oath (No. 182/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of the minor child Bettina Tanti number 1494/2001 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court, this 23rd of July 2010.

GRAZIELLA ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1299

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Fiona Falzon (KI Nru. 76079M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 210/10 AF) fejn talbet il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID tal-minuri Cora Marie Attard li jġib in-numru 2318/2009 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2010.

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Fiona Falzon (ID No. 76079M) filed an application under oath (No. 210/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of the minor child Cora Marie Attard number 2318/2009 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court, this 23rd of July 2010.

GRAZIELLA ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1300

B'digriet mogħti fil-21 ta' Ġunju 2010, fl-Atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet Mary Rose Coleiro vs Raymond Coleiro, rikors numru 112/10 JZM, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet (Rikorrent) Mary Rose Coleiro (KI 834755 (M)) kontra (Intimat) Raymond Coleiro iben Carmelo Coleiro (mejjet) u Filomena Coleiro (ħajja) u mwieled il-Marsa u residenti il-Ħamrun (KI 575154 (M)) fis-27 ta' Mejju 2010; ir-rikorrenti Mary Rose Coleiro (KI 874755 (M)) esponiet bir-rispett:

Illi l-esponenti għandha interess li jitħarsu l-jeddijiet tagħha;

Illi l-esponenti sabiex tikkawtela d-drittijiet tagħha tixtieq, iżomm l-intimat milli; jbiegħ, ineħħi, jittrasferixxi jew jiddisponi 'inter vivos' sew b'titolu oneruż jew gratuwitu n-nofs indiviż tal-fond bl-isem 'Androxa', bin-numru sebgħa u ħamsin (57) fi Triq il-Kbira, San Ġużepp, Ħamrun, liberu battal mingħajr l-arja, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu, u li l-esponenti qiegħda, kontestwalment, tintavola l-opportuna Ittra ta' Medjazzjoni għas-Separazzjoni Personali, fl-istess ismijiet.

Illi l-esponenti se tiġi ppreġudikata jekk l-intimat ma jiġix inibit kif jingħad.

Għaldaqstant l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni, sabiex iżżommu milli jkompli jagħmel il-ħwejjeġ fuq imsemmija.

Illum 27 ta' Mejju 2010, ikkonfermat quddiemi bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' PL L. Buhagiar, bħala xhud tal-identità.

Mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 27 ta' Mejju 2010, mill-Onor. Imħallef Joseph Zammit Mckeon, LL.D. Duttur tal-Liġi.

Mandat ta' Inibizzjoni 112/10 JZM

Mary Rose Coleiro

vs

Raymond Coleiro

Il-Qorti,

By means of a decree given on the 21st June 2010, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction, in the names Mary Rose Coleiro vs Raymond Coleiro, application number 112/10 JZM, the Civil Court (Family Section) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Civil Court, (Family Section) in the names (Applicant) Mary Rose Coleiro (ID 834755 (M)) against (Respondent) Raymond Coleiro son of Carmelo Coleiro (deceased) and Filomena Coleiro (alive) born in Marsa and residing in Hamrun (ID 575154 (M)) on the 27th May 2010, the applicant Mary Rose Coleiro (ID 874755 (M)) pleaded with respect:

That the applicant has an interest to safeguard her rights;

That the applicant in order to safeguard her rights, wishes to hold the respondent from, selling, alienating, transferring or disposing 'inter vivos' or by onerous or gratuitous title the univided half of the premises with the name 'Androxa' with number fifty seven (57) in St Joseph High Street, Hamrun, free and unencumbered without its airspace, with all its rights and appurtenances, and the applicant is at the same time filing the opportune Letter of Mediation for Personal Separation in the same names.

That the applicant shall be prejudiced if the respondent is not witheld as stated.

Thus the applicant humbly asks this Honourable Court to issue a Warrant of Prohibitory Injunction in order that he be witheld from carrying out the acts above mentioned.

Today 27th May 2010, confirmed before me under oath after I read its contents and in the presence of LP L. Buhagiar, as witness of identity.

Given by the Civil Court (Family Section) today 27th May 2010, by the Hon. Mr Justice Joseph Zammit Mckeon, LL.D., Doctor of Laws.

Warrant of Prohibitory Injunction 112/10 JZM.

Mary Rose Coleiro

vs

Raymond Coleiro.

The Court,

Rat ir-rikors;

Tilqa' t-talba provviżorjament;

Tordna n-notifika lill-intimat b'għaxart ijiem żmien għar-risposta.

Tappunta r-rikors għas-smigħ għall-Ħamis 10 ta' Ġunju 2010, fid-9.00 a.m.

Rikorrent: Mary Rose Coleiro,
Flat 2, 184, Ninu Cremona Street, Paola.

Intimat: Raymond Coleiro,
57, High Street, Ħamrun.

Eżekuzzjoni: 1. Raymond Coleiro,
57, High Street, Ħamrun.
2. Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Valletta.
3. Direttur tal-Artijiet, Dipartiment tal-Artijiet, Valletta.

4. Land Registry, Casa Bolino,
West Street, Valletta.

Ir-Rikors fl-ismijiet Mary Rose Coleiro vs Raymond Coleiro, rikors numru 112/10 JZM, jinsab differit għas-smigħ għat-Tnejn 4 ta' Ottubru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 26 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

Having seen the aplication;

Provisionally upholds the demand;

Orders that the respondent be notified, who is to file a reply within ten days.

Appoints the application for hearing on Thursday 10th June 2010, at 9.00 a.m.

Applicant: Mary Rose Coleiro,
Flat 2, 184, Ninu Cremona Street, Paola.

Respondent: Raymond Coleiro,
57, High Street, Ħamrun.

Execution: 1. Raymond Coleiro,
57, High Street, Ħamrun.
2. Director Public Registry, Valletta.
3. Director Lands Department, Lands Department, Valletta.
4. Land Registry, Casa Bolino,
West Street, Valletta.

The Application in the names Mary Rose Coleiro vs Raymond Coleiro, application number 112/10 JZM, has been put off for hearing to Monday 4th October 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 26th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1301

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fis-27 ta' Novembru 2009, Rikors Numru 813/2009, minn Doreen Bartolo u Lina Gatt, Paul Caruana, ġuvni, iben Joseph Mary Caruana u Maria Stella Caruana, imwieled l-Ingilterra u residenti Tarxien ta' 53 sena detentur tal-karta tal-identità numru 2012624(P) ġie inabilitat b'digriet tal-1 ta' Lulju 2010 taħt il-kundizzjonijiet imsemmija fl-istess digriet.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja).

Illum 26 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 27th November 2009, Application number 813/2009 by Doreen Bartolo and Lina Gatt, Paul Caruana, bachelor, son of Joseph Mary Caruana and Maria Stella Caruana, born in England and residing in Tarxien being 53 years of age, holding identity card number 2012624(P) was incapacitated by means of a decree given on the 1st July 2010 under the conditions mentioned in the same decree.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section).

Today 26th July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*